

ARRÜNA URRIA MANITACARRÜ COROBO UITI SAN JUAN

Arrti Cristo tonenti “Nurarrti Tuparrü”

¹ Tücañe numo champüqui isane, anancatiatai Cristo, naqui nürirrtito “Nurarrti Tuparrü”. Anancati ichepeti Tuparrü, ta arrtito Tuparri.

² Auqui ñemonco anancati ichepeti Tuparrü.

³ Arrti Cristo nisamucurrti nanaiña arrüba abe, champü arrüna anancatai, champü arrüna ubaüro uirratoe, nanaiña nisamucurrti. ⁴ Uiti naca nanaiña süborquirri icu na cürrü. Arrti tacana basarurrü ümo macrirrtianuca. ⁵ Sanen te, arrti tacana basarurrü, arrüna cuara au tomiquianene, y arrümanu tomiquianene chüpuerurrüpü aiñotochema.

⁶ Arrti Tuparrü icüpurutiti maniqui taman ñoñünrrü, nürirrti Juan Bautista. ⁷ Arrti Juan cuati urabooiti nürirrti Cristo, naqui ñemanauncurratoe basarurrü ümo macrirrtianuca,

nauqui aicocoromati namanaiña. ⁸ Arrti Juan chütonentipü manu basarurrü. Pero cuati urabooiti manu basarurrü, o sea urapoiti nürirrti Cristo.

⁹ Arrti Cristo, naqui ñemanauncurratoe basarurrü, iñataiti icu na cürrü, nauqui anentarrü ümo bama aboma icu.

¹⁰ Sane nauquiche cuati icu na cürrü, abu nisamucurrti na cürrü. Tapü arrübama pohoso

icu na cürrü chisuputaramatipü, abu uiti urriancama. ¹¹ Iñataiti au na propiorrü nisamucurrti, pero arrübama ipiarrientetorrti chiyasururumatipü. ¹² Pero aboma bama yasuriurumati. Oncomatü ümoti. Torrio üriacaboma uiti, nauqui aisamunumacü aütortti Tuparrü. ¹³ Iyebo uimia sane itopiqui torrio ümoma uiti Tuparrü, champürrtü ui arrüna aboma icu na cürrü ni ui nírrancarrti taman ñoñünrrü, ta uiti Tuparrü.

¹⁴ Así que arrti Cristo, naqui nürirrtito “Nurarrti Tuparrü” isamunutiyü ñoñünrrü. Anancati uyarrüpecu. Arrüsomü summarrtai nüriacarrti y nicusüurrti, arrüna torrio ümoti uiti Tuparrü, itopiqui tonenti Aütortti Tuparrti. Somoncoito ñanitacarrti ñemanauncurratoe, y uitito tusio nibuenucurrti Tuparrü oemo. Tusio ito uiti arrüna nucua ümoti. ¹⁵ Arrti Juan urapoiti nürirrti Cristo, nanti:

—Tonenti naqui üriche arrüna sucanañü: Cuatiqui isiuñü naqui ane manrrü nüriacarrti rropünanaquiñü, itopiqui numo chiyacapüqui icu na cürrü, arrti tanancatiatai.

¹⁶ Namanaiña oñü basutio arrüba omirria macumanataca mecuquiti ui nucua ümoti.

¹⁷ Arrüna nüriacarrü torrio oemo uiti Tuparrü mecuquiti Moisés tücañe, pero caüma uiti Jesucristo tusio oemo nucua ümoti Tuparrü y arrüna ñemanauncurratoe manunecatarrü. ¹⁸ Champüti naqui tasaratiti Tuparrü, cunauntañatiatai naqui Aütortti, itopiqui anati ichepeti. Uitito usuputacati Tuparrü.

Urapoiti Juan Bautista niyequirrti Cristo

19 Arrümanuma israelitarrü au Jerusalén bacüpurma ümo manuma sacerdoterrü y ümo manuma levitarrü, anquirioma pünanaquiti Juan isane nacarri, arrtü Cristoti. **20** Pero arrti urapoiti nurria isucarüma, nanti:

—Arrüñü champürrtü Cristoñü.

21 Auqui ñanquitioma tatito pünanaquiti:

—¿Ñacucümo? ¿Arrüçü profetarrü Elías?

Aiñumuti Juan:

—Champürrtü arrüñü.

Así que ñanquitioma tatito pünanaquiti:

—¿Taqui arrüçü maniqui profetarrü, arrti maniqui sopipiate que tiene que ayetitü?

Aiñumuti tatito Juan, nanti:

—Champürrtü arrüñü.

22 Auqui namatü ümoti:

—¿Ñacucümo? Itopiqui tiene que someno tato suburaboi isucarü bama uiche aicüpurma somü. ¿Isane arrüna puerurrükü uraboi suisucarü acütüpüçüatoe?

23 Auqui iñumutati Juan, nanti:

—Arrüñü naqui ümoche manitanati tücañe profetarrü Isaías, nauquiche maconomonoti sane: “Anati naqui tosibicoti eana rroense, nanti: Apiyaübu besüro cutubiurrü cümenuti Señor”.

24 Arrümanuma yebomatü anitama aübuti Juan bacüpucurrü ümoma ui manuma fariseorrü.

25 Sane nauquiche manrrü ñanququirrimia pünanaquiti Juan, namatü:

—Arrtü chütüpü Cristocü, ni Elías püçü, ni artipü maniqui profetarrü, ¿causane aunimia ümo genterrü?

26 Nanti Juan:

—Arrüñü rraunimiaca ui turrtai, pero auna abarrüpecu anati maniqui taman chapisuputacatiquipü. **27** Contoatai matoconoti ichoboñü. Arrüñü champü isane niyaca ni yaserebipü pario nauqui isoquisüna nehe nisapaturrti, itopiqui tarucu nüriacarri.

28 Nanaiña arrüna pasabo au manu cürrü nürirri Betábara topü manu sapoco Jordán, auna cauta anancati Juan maunimianati tücañe.

Arri Cristo tacana nobirrama torrio uiti Tuparrü

29 Au quiatarrü nanenese arri Juan asaratitü cümenuti Jesús, cuatati esati. Auqui nanti Juan:

—Tonenti naqui torrioti uiti Tuparrü oemo, tacana arrone nobirrama arrüna uiche morrimiacana tato nomünantü ui macrirrtianuca icu na cürrü. **30** Tonenti te naqui ürike arrüna sucanañü: “Cuatiqui isiuñü naqui ane manrrü nüriacarri rropünanaquiñü, itopiqui arri ananca-tiatai rropünanaquiñü”. **31** Numo sucanañü arrüna sane, chisuputacatiquipü. Pero isecatü rraunimia ui turrü, nauqui asuparamati bama israelitarrü.

32 Nantito Juan:

—Arrüñü yasacati Espíritu Santo cuati auqui napese tacana naca nututaquimia, üro onüti. **33** Tücañe chütusiopü iñemo arrtü tonenti, pero arri Tuparrü naqui uiche aicüpuruñü nauqui rraunimia ui turrü, turapoiticaü tücañe isucarüñü: “Arrtü asacatü ümoti Espíritu Santo üroti onüti

taman ñoñünrrü, ta tonenti maniqui maunimian-abo uiti Espíritu Santo". ³⁴ Chauqui tiyarrtai – nanti Juan– y suraboira ito ausucarü, ta tonenti naqui Aütortti Tuparrü.

Arrübama primero ñanunecasarrti Cristo

³⁵ Au quiatarrü nanenese arrti Juan anancati tatito acamanu ichepe manuma torrü ñanunecasarrti. ³⁶ Arrti Jesús pasaoti auqui manu. Auqui arrti Juan nanti ümo bama ñanunecasarrti:

—Amasasatü, tonenti naqui torrioti oemo uiti Tuparrü tacana arrone nobirrama, arrüna coiñobo uitobo.

³⁷ Arrümanuma torrü ñanunecasarrti Juan on-coimia arrümanu nurarrti, auqui süromatü isiuti Jesús. ³⁸ Arrti Jesús asarati tato chacuti. Asaratitü ümo manuma torrü, nanti ümoma:

—¿Isane naurriantümo?

Arrüma namatü:

—Maestro, ¿cauta napo?

³⁹ Aiñumuti Jesús:

—Ausiapata amasarai.

Auqui süromatü isiuti asaraimia arrüna cauta bavivicoti. Aboma ichepeti auqui las cuatro isiu nimümürrü hasta chepe suma.

⁴⁰ Tamanti uturuqui manuma torrü, Andrés nürirrti, tonenti yaruquitorrti Simón. ⁴¹ Sürotitü esati. Nanti ümoti:

—Tütabücoti soboi maniqui Mesías, arrti maniqui Cristo.

⁴² Auqui iquianatitito esati Jesús. Numo tasaratitü Jesús ümoti Simón, nanti ümoti:

—Arrüçü Simóncü, aütortti Jonás. Pero caüma süro üribocü sobi Pedro. Arrüna nuevurrü nürirrti nantü auqui besüro “Canrrü”.

Arrti Felipe ichepeti Natanael

⁴³ Au quiatarrü nanenese arrti Jesús rranrti ariorrti tato au manu cürrü Galilea. Auqui icuñunutiti Felipe, nanti ümoti:

—Ariacu isiuñü.

⁴⁴ Arrti Felipe auqui manu pueblurru nürirri Betsaida. Tone nipueblurrito Andrés y arrti Pedro. ⁴⁵ Arrti Felipe caüma sürotitü apacheriurutiti Natanael. Nauquiche tütabücoti uiti, nanti ümoti:

—Tütabücoti soboi maniqui Cristo, naqui icütüpüche maconomonoti Moisés yucu libruca nesa nüriacarrü, y arrübama ito profetarrü tücañe. Arrti Jesús, tonenti aütortti José auqui manu pueblurru Nazaret.

⁴⁶ Aiñumuti Natanael, nanti:

—¿Aensapü puerurrü ane na salibo urria auqui Nazaret?

Aiñumuti Felipe:

—Ane. Supian, ariacu asabori.

⁴⁷ Nauquiche asaratitü Jesús cümenuti Natanael, nanti:

—Auna nacarrti naqui taman ñemanauncurratoe israelitarrü, naqui chipiacapü encaña.

⁴⁸ Tiñataiti Natanael esati Jesús. Auqui ñanquitioti pünanaquiti:

—¿Causane asuputarañü?

Aiñumuti Jesús:

—One nauquiche chatasucaiquipü uiti Felipe, tiyasacü iquiana manu suese higuera.

⁴⁹ Auqui nanti Natanael ümoti:

—Maestro, arrüçü Aütortti Tuparrü. Arrüçü te yüriaburrüçü ümo bama israelitarrü.

⁵⁰ Aiñumuti Jesús:

—Taicococañü itopiqui sucanañü aemo, que yasacü iquiana manu suese higuera. Pero arrtaiqui ñana arrüba manrrü yarusürürrü milagrorrü sobi.

⁵¹ Auqui nanti tatito Jesús:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arraño amarrtaiqui ñana napese aurübo, y arrübama angelerrü cuamatü esaquití Tuparrü auqui napese acü yesañü, y yesaquiñü süroma tato au napese, ta arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü.

2

Taman tübübürrü au Caná

¹ Numo tübupasao trerrü naneneca, auqui ane tübübürrü au manu pueblurrü Caná au manu cürrü Galilea. ² Arrti Jesús ichepe bama ñanunecasarri tasuruma ito ümo manu tübübürrü. Acamanu ananca ito niplacütoti. ³ Cümuinta manu pierrta cüpüro vinorrü. Auqui nantü niplacütoti Jesús ümoti:

—Chauqui tücüpüro vinorrü. ⁴ Arrti Jesús iñumutati nurarrü, nanti:

—Arrüçü paürrü, ¿causane asiquia isuatañü aübu arrüna nura sane? Chiñataquipü niyesa horarrü, nauqui rrayura. ⁵ Auqui nantü niplacütoti ümo bama mamosoca acamanu:

—¡Apicoco caüma arrtü bacüpuru aume!

⁶ Amonquio acamanu seirri parropecá posürümanaca, arrüba ubataso nantarrü oboi cien litro turrü cada taman. Abe acamanu

nauqui arrübimia bama israelitarrü tacana arrüna bacüpucurrü ui nüriacarrü uiti Moisés. ⁷ Auqui nanti Jesús ümo bama mamosoca:

—¡Apiñatamacasio ba seirri parropeca ui turrü!

Arrüma iñatamacanioma nurria. ⁸ Auqui nanti Jesús ümoma:

—Aparrüquia onüqui, simiantai. Amecosi apichamanati maniqui encargabo ümo na pierrta.

Sane isamutema. ⁹ Arrti maniqui encargabo ümo manu pierrta ñacontenti manu tuma, chauqui tisamunü vinorrü. Chütusiopü ümoti auquiche manu vinorrü, tapü bama mamosoca tusio ümoma. Sane nauquiche arrti maniqui encargabo yabirotiti maniqui aübo apoti, ¹⁰ nanti ümoti:

—Nantarrü machamaca primero arrüna mejor vinorrü. Arrtü tüchaboma chama bama bapaseara, auqui caüma machamaca ito arrüna vinorrü nurichurrtai. Tapü arrüçü hasta auritarrü anancaiqui ahübura obi arrüna mejor vinorrü. ¹¹ Tone arrüna primer milagrorrü isamutenti Jesús au Caná, au manu cürrü Galilea. Ui arrüna sane itusiancatati nüriacarrti isucarü bama ñanunecasarrti, y arrüma masamuña aicocoromati nurria. ¹² Auquimanu sürotitü Jesús au manu pueblurrü Capernaum aübu nipiacütoti y aübu bama yaruquitorrti y aübu bama ñanunecasarrti. Acamanu amoncoma ñome manio naneneca.

*Penecoma uiti Jesús bama mapaventecana
auqui niporrti Tuparrü*

¹³ Numo tüsaimia manu pierrta parrcua, arrti Jesús sürotitü au Jerusalén. ¹⁴ Iñataiti au pueblurrü. Sürotitü au niporrti Tuparrü.

Acamanu tabücoma uiti manuma mapabentecana buyeca, nobirraca y nututaquiquia. Aboma ito bama macampiara monirri ümo genterrü ñacumanataboma ümoti Tuparrü. Aboma tümonsoma esa nimensarrüma. ¹⁵ Numo tarrtaiti Jesús arrüna sane, masamunuti taman chücotirri sogarrü. Ipirrumuniontiño manio numuquianca buyeca, nobirraca auqui nipurrti Tuparrü. Ipemünacaniontiño nimensarrüma manuma ñacampiaraca monirri, yaruriompurutiño ito manio ficharrü uimia. ¹⁶ Nanti ümo bama mañapabentecaca nututaquiquia:

—Apiquiaübusio auquina arrüba. Tapü apiñata nipurrti Iyaü tacana mercadorrü. ¹⁷ Auqui manu arrübama ñanunecasarri tacionomacü iyo manu nurarri Tuparrü icu Nicororrü: “Arrübama macrirrtianuca tüboricoma iñemo, itopiqui tarucapae nirranca rrocüma itacu nipurrti Tuparrü”. ¹⁸ Auqui arrübama israelitarrü ñanquitioma pünanaquiti Jesús, namatü:

—¿Uiche puerurrü atusi suiñemo arrtü ane nüriaca nauqui aisamune arrüna sane? Aitusianca suisucarü señarrü. ¹⁹ Aiñumuti Jesús:

—Apiñarrimiaca arrüna nipurrti Tuparrü, arrüñü iñatüñaiñacata tato au trerrü naneneca. ²⁰ Tapü arrüma iñumutama, namatü:

—Cuarenta y seirri añoca yatrabacacarrüma nauqui urriane uimia arrüna nipurrti Tuparrü. ¿Taqui puerurrü atürai tato obi au trerratai naneneca? ²¹ Pero arrüna nurarri champürrtü ümo manu nipurrti Tuparrü au Jerusalén, ta ümo nicütüpürriatoe. Ichepecatati äbü nipurrti Tuparrü. ²² Sane nauquiche numo tüsübericoti

tato Jesú斯 eanaqui macoiñoca yubau manio trerrü naneneca, arrübama ñanunecasarri ti aquionomacü iyo arrümanu nurarri ti tücañe au naporrti Tuparrü. Auqui caüma icocotama nurria arrüna nantü icu Nicororrü icütüpüti Jesú斯.

Isuputacaiti Jesú斯 nanaiña

²³ Nauquiche anancati Jesú斯 au Jerusalén ümo manu pierrta parrcua, sûrümanama icocoromati, itopiqui arrtaimia arrüba milagorrü omirriante uiti. ²⁴ Pero arrti Jesú斯 siemprerrü ane ñaquioncorrti ñünanama, itopiqui isuputacaiti nisüberiquirrimia. ²⁵ Champü nümocheti naqui uiche uraboi isucarüti causane nisüberiqui macrirrtianuca, itopiqui arrti tusiatai ümoti arrüna ñapensacarrüma au nitusirrimia.

3

Arrti Nicodemo ichepeti Jesú斯

¹ Anati au Jerusalén maniqui taman ñoñünrrü fariseorrü, nürirrti Nicodemo. Arrti tamanti eanaqui bama üriatu bama israelitarrü. ² Arrti naqui Nicodemo taman tobirri yebotitü apasearatiti Jesú斯. Nanti ümoti:

—Maestro, tusio suiñemo que ta uiti Bae Tuparrü aicüpürütyü nauqui aiñununecana somü. Itopiqui champüti puerurrü asamuti arrüba milagrorrü uirrtiatoe tacana arrüba obi, arrtü champüti Tuparrü ichepeti. ³ Auqui nanti Jesú斯 ümoti:

—Ñemanauncurratoe suraboira asucarücü: Tiene que anantito usaca icu cürrü, tacana arrüna numo aübo usaca, arrtü urrianca aye osoi esati Tuparrü, auna cauta üriabucati. ⁴ Aiñumuti Nicodemo, nanti:

—¿Aensapü puerurrü nauqui anantito usaca icu cürrü, arrtü tusunaunca? ¿Taqui puerurrti ñoñünrrü äüroti tatito icübobi nipliacütoti, nauqui anantito anati icu cürrü? ⁵ Auqui nanti Jesús ümoti:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aemo: Uí nusaca icu cürrü chüpuerurrüpü uiñanai esati Tuparrü, auna cauta üriabucati. Tiene que basurio osüboriquibo uiti Espíritu Santo. Tone arrüna tacana äübo usaca tatito icu cürrü. ⁶ Usaca icu cürrü äübu cürrü nocütüpü. Tapü arrüna ñemanauncurratoe nosüboriqui torrio oemo uiti Espíritu Santo. ⁷ Tapü acütobüca ui arrüna nisura sane aemo: “Tiene que usaca tatito icu cürrü”. ⁸ Arrüna sane isiu tacana maquiütürrü, chütusiopü oemo auquiche ayetü, ni cautapü niyükürü. Sürotü isiu nirrancarrü. Solamenterratai oñoncoi nisürrü. Sane into pasao uiti Espíritu Santo, arrtü torrio uiti arrüna ñemanauncurratoe osüboriquibo. ⁹ —¿Causane arrüna sane? —nanti Nicodemo. ¹⁰ Arrti Jesús iñumutati:

—Arrüçü chaübopü nanunecaca ümo bama israelitarrü. ¿Causane chütusiopü aemo arrüna sane? ¹¹ Ñemanauncurratoe suçanañü aemo: Arrüsomü supanitate arrüna tusio suiñemo. Suburapoi arrüna summarrtai. Pero arraño chapicocotapü. ¹² Arrtü chapiococotapü nirranitaca yocütüpü arrüba abe icu na cürrü, ¿causanempü nauqui apicoco arrüna arrtü surapoi ausucarü arrüna ane au napese? ¹³ 'Champüti ñoñünrrü naqui yebotitü au napese icuqui na cürrü nauqui atusi ümoti. Arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü, anancañü au napese. Auqui ta isetü icu na cürrü. ¹⁴ Arrti Moisés tücañe, anancati au manu rroense, iñatati manu

noirroborrü yerurrü apü taman suese, nauqui urrianama tato macrirrtianuca bama maunrrocono. Sane ito arrüñü tiene que aifianamañü apü suese ñana. ¹⁵ Auqui caüma namanaiña bama icocoromañü torrio ümoma isüböröquiboma, arrüna chütacürusupü.

Nibuenucurrti Tuparrü ümo genterrü

¹⁶ Tarucu nucua ümoti Tuparrü. Sane nauquiche icüpürutiti naqui tamantai Aütorti. Namanaiña bama icocoromati chensoropü nausüpürümä, y chütacürusupü nisüböröquirrimia. ¹⁷ Itopi qui arrti Tuparrü champürrtü icüpürutiñü nauqui yache carrticurrü ümo macrirrtianuca icu cürrü, ta nauqui ataesübuma sobi eanaqui nomünantü. ¹⁸ Sane nauquiche arrti naqui oncotitü iñemo, chücarrtigabotipü. Tapü arrti naqui choncotitüpü iñemo, chauqui tütusio que cuatü ümoti carrticurrü, itopi qui chirranrrtipü aicocorotiti naqui tamantai Aütorti Tuparrü. ¹⁹ Arrübama chicocoropümañü ane carrticurrü ümoma. Itopi qui cuatü manu basarurrü icu na cürrü, pero arrüma manrrü urria ümoma tomiquianene pünanaqui nanentarrü, itopi qui isamutema arrüba nomünantü. (Arrümanu basarurrü, tonenti Cristo; tapü arrümanu tomiquianene, tone arrüba nomünantü icu na cürru.) ²⁰ Namanaiña bama isamutema arrüna churriampü, tüboricomantai icuata manu basarurrü, y chüsüropümatü esa ui nirrancarrüma tapü tusio arrüna churriampatai nisüböröquirrimia. ²¹ Tapü arrübama isamutema arrüna ñemanauncurratoe urria, süromatü esa manu

basarurrü (esati Cristo), nauqui atusi que urria nisamutema ui yayuracarrti Tuparrü ümoma.

Manitanati tatito Juan Bautista icütüpüti Jesús

²² Auqui manu arrti Jesús bapasearati au manu cürrü Judea ichepe bama ñanunecasarrti. Anancati acamanu ñome manio naneneca, maunimianati ichepema. ²³ Arrti Juan anancati maunimianatito au manu nürirri Enón, saimia Salim, itopiqui acamanu ane chama turrü. Arrümanuma macrirrtianuca süromatü acamanu esati nauqui ürimia uiti. ²⁴ Arrüna pasabo sane numo champürtü tiñanamati Juan au preso. ²⁵ Auqui aboma bama uturuqui manuma ñanunecasarrti Juan, uratoquioma ümoti maniqui taman israelitarrü yotopiqui arrümanio bacüpucuca ümoma ui nüriacarrü nauqui atopimia y arrübimia. ²⁶ Sane nauquiche süromatü esati Juan uraboomia isucarüti, namatü ümoti:

—Maestro, aquioncü iyoti maniqui ñoñünrrü anancati aesacü taha topü sapoco Jordán. Urapoi auctanu nürirrti suisucarü. Arrti maniqui ñoñünrrü maunimianatito caüma, y namanaña macrirrtianuca süromatü taha esati. ²⁷ Auqui iñumutati Juan, nanti:

—Nanaiña arrüna ane osoi torrio oemo uiti Tuparrü. ²⁸ Arraño amoncoi nurria nisura que arrüñü chütüpü Cristoñü. Arrüñü isecatü isusürü suraboi nürirrti. ²⁹ Arrti Cristo tacanati naqui rranrrü apo, tapü genterrü ta tacana arrüna cupiquirri aübuche rranrrti apoti. Arrüñü tacanati naqui nesarrti amigorrü. Arrti naqui anati aübú manu cupiquirri arrtü ane tübübürrü, tonenti naqui iquiana. Arrti naqui esarrti amigorrü

anati acamanu, pucünuñati ui nurarrti naqui itübübüche. Sane into arrüñü caüma tarucu nipucünuncu. ³⁰ Urria arrtü ane manrrü nüriacarrti rropünanaquíñü. Tapü arrüñü tari champü.

Arrti naqui cuabotü auqui napese

³¹ Nantito Juan:

—Arrti naqui cuabotü auqui napese ane manrrü nüriacarrti ümo nanaiña. Tapü arrüñü yaca icuqui nantai cürrü; ñapensaca y rranitaca ito tacana arrübama icuqui nantai cürrü. ³² Tapü arrti Cristo cuati auqui napese. Urapoiti ausucarü arrüna arrtaiti y oncoiti taha. Pero arraño chapicocotapü nurarrti. ³³ Pero arrübama icocotama tonema bama tusio ümoma ta ñemanauncurratoe nanaiña arrüna urapoiti Jesús ta tone nurarrti Tuparrü. ³⁴ Arrti cuati ui yacüpucurrti Tuparrü. Urapoiti ausucarü nurarrti, itopiqui arrti Tuparrü chauqui ticüpurutiti Espíritu Santo auti aübu nanaiña nicusürrti. ³⁵ Cuasürüti ümoti Yaütoti. Torrio üriacaboti ümo nanaiña arrüna ane. ³⁶ Namanaiña bama icocoromati naqui Äutorrti Tuparrü tütusio ümoma ta chütacürüsüpü nisüborquirrimia. Tapü arrübama chirranrrüpüma aicocoromati, chüpuerurrüpü aye uimia au napese. Más bien arrüna nitüborirrti Tuparrü ümoma chüpuerurrüpü atacüru.

4

Arrti Jesús ichepe taman paürrü auqui Samaria

¹⁻² Arrti Jesús champürrtü tonenti naqui maunimiana, ta arrübama ñanunecasarrti. Pero arrübama fariseorrü oncoimia que manrrü nubiquirrimia bama süromatü esati Jesús

pünanaqui bama süromatü esati Juan. ³ Numo ipiatenti Jesús que tütusio ümoma, sürotitito auqui Judea, niyucürrti tato au Galilea.

⁴ Au manu viajerrü pasaoti auqui manu cürrü nürirri Samaria. ⁵ Au manu cürrü iñataiti saimia manu taman pueblurru nürirri Sicar, esa manu ñanaunrrü torrio tücañe uiti Jacob ümoti José naqui aütortti. ⁶ Acamanu ane manu taman noria, nürirri “Jacob”. Arrti Jesús iñataiti acamanu esa. Batacheboti ui namenrrti, sane nauquiche tümonsoti acamanu. Chauqui tütoce. ⁷⁻⁸ Tapü arrübama ñanunecasarri süromatü au pueblurru accomporama utuburiboma. Auqui iñatai taman paürru auqui Samaria esa manu noria, nauqui arrüquian turru. Arrti Jesús nanti ümo:

—Ache iñemo tuma.

⁹ Aiñumu manu paürrü:

—¿Causane anqui turru rropünanaquiñü, abu arrüçü israelitarrüçü, tapü arrüñü samaritanarrüñü?

Itopiqui arrübama israelitarrü champürrtü urria uimia ümo bama samaritanorrü, chümanitanapüma aübuma. ¹⁰ Auqui arrti Jesús iñumutati:

—Chütusioyü aemo isane arrüna ñacumanatarri Tuparrü aemo, ni atusipü aemo ñacuti naqui manquio tuma apünanaquicü. Arrtü nampü tusio aemo, anquiquiapü tuma rropünanaquiñü, arrüna bachebo osüboriquibo, auquipü caüma yachecha aemo.

¹¹ Auqui nantü manu paürrü ümoti Jesús:

—Señor, champü obi arrüna uiche acaübu turru tanene y arrüna noria otusa. ¿Causanempü obi nauqui aichamanañü arrüna turru bachebo

osüboriquibo? ¹² Suipiariente Jacob tücañe oncono uirri suiñemo arrüna noria. Auqui tücañe chabo tuma yupu nanaiña ba naütaiqui y nanaiña niyaburru numuquianca. ¿Aensapü ane manrrü nüriaca pünanaqui?

¹³ Arrti Jesús nanti:

—Namanaiña bama chabo na turrü auqui na noria tosüoma tatito. ¹⁴ Pero arrti naqui chabo na turrü torrio sobi, chanantopü atosüti tato. Arrüna turrü torrio sobi isamunü tacana arrone nantaiturrü auti naqui chabo, chüçüpüropü. Arrüna turrü bachebo isüboriquiboti, arrüna chütacürusupü.

¹⁵ —Señor, ache iñemo manu turrü —nantü manu paürrü—, tapü ananto ichosü tato, nauqui tapü yasiquia isetato ñarrüquia auqui na noria.

¹⁶ Nanti Jesús:

—Acosi apacheriuruti aiquianü y aiquiarrti tauna.

¹⁷ —Champü niquianañü —nantü manu paürrü.

Nanti tatito Jesús ümo:

—Ñemanauntu te arrüna ucanü, que champüti aiquianü. ¹⁸ Itopiqui amoncoma cincoma aiquianü, pero ta chapocapü ni aübutipü maniqui anati caüma aesacü.

¹⁹ Nauquiche toncoi arrüna sane, arrümanu pau-rrü nantü:

—Señor, canapae profetarrüçü, nanaiña tusio aemo. ²⁰ Arrüba nirruputaiqui tücañe opiñanaunta Nupu Tuparrü auna onü na yiriturrü, tapü arraño ba israelitarrü amucanaño que tiene que uiñanaun au Jerusalén.

²¹ Aiñumuti Jesús, nanti:

—Aicocosoñü paürrü, cuatiqui manu auche ñana iñanaunumati Tuparrü ni aunampüatai onü na yiriturrü, ni aupüatai Jerusalén, sino au nanaiñantai. ²² Arraño samaritanorrü chapisuputacatipü Tuparrü, naqui ümoche apamaun, tapü arrüsomü israelitarrü sopisuputacati, itopiqui arrti naqui uiche taesüberuma macrirrtianuca eanaqui nomünantü cuati eanaqui bama israelitarrü. ²³ Tirranrrü aiñanai manu tiemporrü auche iñanaunumati Tuparrü bien ñemanauncurratoe aübu nanaiña nausasürrüma ui yayuracarrti Espíritu Santo, champü nümoche arrüna cauta. ²⁴ Arrti Tuparrü pururrü Espíritu nacarrti. Sane nauquiche tiene que uiñanaunuti aübu nanaiña noesa espíritu y ui yayuracarrti Espíritu Santo. Tone caüma ñemanauncurratoe numanauncu ümoti. Sanen te nirrancarrti Tuparrü.

²⁵ Auqui nantü manu paürrü:

—Tusio te iñemo que cuatü manu uiche utaesübu eanaqui nomünantü, arrümanu Mesías arrüna nürirro Cristo. Arrtü cuatü, uirri uraboi nanaiña suisucarü.

²⁶ Aiñumuti Jesús:

—Unca arrüñumo Cristo.

²⁷ Au manu rratorrü iñataimia tato bama ñanunecasarrti. Cütobüsoma ui na arrtaimia baparioti Jesús aübu paürrü. Pero champüti naqui ñanquitio pünanaquiti isane nirrantümo, o isane arrüna nipiarirrti aübu. ²⁸ Auqui arrümanu paürrü iñocota niyahusürrü y süro tato au pueblurrü uraboi isucarü macrirrtianuca, nantü sane:

29 —Ausiapata amasarai nanta taman noñünrrü, urapoi isucarüñü nanaiña arrüna nisamute. ¿Taqui chitonempü Cristo?

30 Auqui süromatü manuma macrirrtianuca auqui pueblurrü, auna cauta anancati Jesúz.

31 Arrübama ñanunecasarri namatü ümoti:

—Maestro, ariacu aha.

32 Pero arrti nanti ümoma:

—Arrüñü ane rrutuburibo arrüna chapisuputacaipü.

33 Arrübama ñanunecasarri ñanquitioma pünanaquimiantoe, namatü:

—¿Taqui anati naqui uiche acanti tauna utuburiboti?

34 Pero arrti nanti ümoma:

—Tone rrutuburiboñü, arrüna arrtü isamute yacüpucurrti Tuparrü, naqui icüpuriñü, nauqui itacünucu arrüna trabacorrü torrio iñemo.

35 Caüma namatü macrirrtianuca: “Sürotiqui cuatro panca, nauqui mata trigo”. Pero arrüñü sucanañü aume: “Amasasio ñanaunca, chauqui tupubo trigo, turria nauqui mata. (Machepecatarrü arrüna sane. Arrüna trigo upubo tacana bama sürümana macrirrtianuca, rranrrüma onsaperioma nurarrti Tuparrü.)

36 Arrti naqui batrabacara ümo cosecharrü, torrio ümoti bapacatarrü itobo. Tapü arrüna cosecharrü arrüna matanati, tone tacana bama sürümanama macrirrtianuca torrio ümoma isüboriquiboma arrüna chütacürusupü. Sane nauquiche arrti naqui mancüturu tücañe y arrti naqui matana, juntorrü pucunuñama. **37** Pero ñemanauntu te arrüna manitacarrü nantü sane: “Tamanti mancüturuti, tapüti quiatarrü matanati”. **38** Icüpucaño apata

au ba ñanaunca cauta mancüturuma bama maquiataca. (O sea, icüpucaño aburaboi nisüri isucarü bama macrirrtianuca chauqui toncoimia nürirrti Tuparrü ui bama manitana tücañe au nürirrti.)

³⁹ Sürümanama bama pohoso au manu pueblurü icocoromati Jesús, ui nura manu paürrü, numo urapoi isucarüma: “Arrüna noñünrrü urapoi isucarüñü nanaiña arrüna pasabo sobi”. ⁴⁰ Nauquiche iñataimia esati, ñanquitio ma pünanaquiti nauqui asioti acamanu ichepema. Así que anati ichepema torrü naneneca. ⁴¹ Manrrü nubiquirrimia caüma bama icocoromati, numo oncoimia nurria turuquitiatoe arrüna nurarrti. ⁴² Namatü ümo manu paürrü:

—Caümampae sopicococati champürrtü ui arrüna urapoi suisucarü, si no ui arrüna somoncoi nurarrtiatoe. Caüma tusio nurria suiñemo ta tonenti Cristo, naqui uiche taesübura macrirtianuca icuqui na cürrü eanaqui nomünantü.

Urriancati tato taman yaürrü uiti Jesús

⁴³ Iyau manio torrü naneneca sürotitito Jesús auqui manu pueblurü, niyucürrti au manu cürrü Galilea. ⁴⁴ Chauqui turapoiti Jesús, que arrti taman profetarrü chücuasürütipü au na nicürriatoe. ⁴⁵ Pero nauquiche iñataiti au Galilea, arrübama pohoso acamanu yasuriurumati nurria, itopiqui yebomatito ümo manu pierrta parrcua au Jerusalén. Taha arrtaimia nanaiña arrüna isamutenti au manu pierrta.

46 Iñataiti tato au manu pueblurru Caná au manu cürrü Galilea, auna cautatücaü isamunü vi-norrü turru uiti. Ane manu quiatarrü pueblurru saimia Caná, nürirri Capernaum. Taha anati maniqui taman ñoñünrrü batrabadacarati ümoti yüriaburru. Anatito aütorti naqui maunrrocono.

47 Nauquiche tütusio ümoti maniqui ñoñünrrü, que arrti Jesús tiñataiti tato auqui Judea, sürotitü asaratiti au Caná. Acamanu nanti ümoti:

—Ariacu au nipo nauqui aicurarati isaü, itopiqui tüsayapae aconti.

48 Auqui nanti Jesús ümoti:

—Arraño chapicococapüñü, arrtü chamarraipü arrüba milagrorrü.

49 Auqui nanti maniqui ñoñünrrü ümoti:

—¡Señor, ariacu conto, antes que aconti isaü!

50 —Acosi tato au napo —nanti Jesús ümoti—, arrti ahü turrian tato ümoti.

Arrti maniqui ñoñünrrü icocotati manu nurarri Jesú ümoti, süroti tato. **51** Nauquiche tanati tato saimia nipurri, cuamatü bama imostorri cümenuti, namatü ümoti:

—Arrti ahü chauqui turriancati tato.

52 Auqui ñanquitioti pünamaquimia isane horarrü urrian tato ümoti. Namatü:

—Tümüca a la una isiü nimümürrü apasa nipi-acütaiquirri.

53 Au manu rratorru tusiatai ümoti maniqui ñoñünrrü uiche apasa nipi-acütaiquirri aütorti, itopiqui au manu horarrü tücañe nanti Jesús ümoti: “Arrti ahü chauqui turrian tato ümoti”. Auqui manu caüma icocorotiti Jesús aübu nanaiña bama nesarri familiarrü.

54 Tone arrüna segundo milagrorrü uiti Jesús, nauquiche iñataití tato au Galilea auqui Judea.

5

Urriancati tato taman ñoñünrrü auqui Betesda

1 Omenotü naneneca. Auqui arrti Jesús süroti tatito au Jerusalén, itopiqui ane quiatarrü pierrta taha. **2** Au manu pueblurrü, saimia manu turrrü nürirri “nituru nobirraca” ane manu turrrü nürirri Betesda. Sane nürirri auqui nura bama israelitarrü. Esa manu turrrü abe cinco poca posürümanaca chümutauncunupü. **3** Au manio poca aboma barüçüroma sürüumanama bama maunrrocono, bama supusuma, bama chüpuerurrüpü amema, bama bosübo nitaparrüma y nipiarrrüma. **4** Barrüperarama ümo nipococo turrrü, itopiqui ane nauche cuati taman ángel auqui napese, y pocoro turrrü uiti. Auqui caüma arrti naqui sürotü acusürüti eana manu turrrü, urriancati tato, champü nümoche isane naca norrocorrrü ümoti. **5** Eana manuma maunrrocono anancati maniqui taman ñoñünrrü, tütabe treinta y ocho añoa ñaunrrococorrti. **6** Arrti Jesús pasaoti auquimanu. Asaratitü ümoti maniqui maunrrocono, anati barüçüroti. Ipiatenti Jesús que tucoboi manu norrocorrrü ümoti. Auqui ñanquitioti pünanaquiti, nanti:

—¿Arrianca urrianü tato?

7 Aiñumuti maniqui maunrrocono, nanti:

—Señor, champüti naqui uiche aiñanatiñü eana turrrü, arrtü pocoro. Arrtü yecatü ñana, tanati quiatarrü acusürüti rropünanaquíñü.

8 Auqui nanti Jesús ümoti:

—¡Atüsai, asusiu nacüru, acosi tato au napo!

⁹ Au manu rratorrū arrti maniqui maunrro-cono urriancati tato. Yasutiuti nicürurrti, amen-coti. Arrüna sane pasao au taman nanenese nesa macansacarrū. ¹⁰ Sane nauquiche arrübama israelitarrū namatü ümoti maniqui urriancati tato:

—Caüma na nanenese nesa macansacarrū, chur-riampü aiquia nacüru.

¹¹ Aiñumuti, nanti ümoma:

—Arrti naqui uiche urrianañü tato nanti iñemo: “Aiquia nacüru, acosi tato au napo”.

¹² Ñanquitioma pünanaquiti:

—¿Ñacuti maniqui nanti sane aemo?

¹³ Arrti maniqui ñoñünrrü chütusiopü ümoti ñacuti naqui uiche urrianati tato, itopiqui arrti Jesús iñensoconotiyü arrüpecuqui manu cütüpürrü genterrü acamanu. ¹⁴ Auquimanu arrti Jesús icuñunutiti au niporrti Tuparrü maniqui urriancati tato uiti, nanti ümoti:

—Onsoi nurria, chauqui turriancü tato. Tapü asiquia aisamune arrüba nomünantü, nauqui tapü aunrrococa tatito manrrü tarucapae.

¹⁵ Auqui sürotitü maniqui ñoñünrrü uraboiti isucarü bama israelitarrū, que uiti Jesús urria-nati tato. ¹⁶ Auqui manu caüma arrübama israelitarrū aboma isiuti Jesús nirrancarrüma aitabairo-mati, itopiqui bacurarati au na nanenese nesa macansacarrū. ¹⁷ Pero arrti nanti ümoma:

—Arrti Iyaü siemperrü anati batrabacarati, ar-rüñü isamute isiatai.

¹⁸ Ui arrüna sane nurarrti, manrrü nirrancarrüma aitabairo-mati. Ünantü ümoma arrüna chicocotatipü arrümanu nanenese nesa

macansacarrü. Pero manrrtaí nitüborirrimia ümoti ui arrüna urapoiti que arrti Tuparrü tonenti Yaütoti. Itopiqui ui arrüna nurarrti sane urapoiti que Tuparrtito.

Nüriacarrti Jesús naqui Aütorti Tuarrü

¹⁹ Auqui nanti Jesús ümoma:

—Arrüñü Aütorti Tuparrü, champürrtü rratrabacaca ui niñuñemantoe, ta rratrabacaca ui nuñemarrti Iyaü. Itopiqui nanaiña arrüna yarrtai isamutenti Iyaü, arrüñü isamute ito isiuquiti. ²⁰ Arrti Iyaü itusiancatati isucarüñü nanaiña arrüna isamutenti, itopiqui isuasürüca ümoti. Uiti isamute ñana arrüba manrrü yarusürürrü milagrorrü, uiche aucütobüca nurria. ²¹ Arrti Iyaü masümoniancanati tato ümo bama coiño, bacheboti isüberiquiboma. Isiatai arrüñü ñasümoniancaca ito ümo bama urria au niyasata. ²² Iñocotati nanaiña nüriacarrü iñemo. Arrüñü caüma rracurrtaca aübu bama macrirrtianuca, champürrtü arrti. ²³ Sane nauquiche iñanaunumañü macrirrtianuca isiatai tacana ñanauncurrüma ümoti Iyaü. Arrübama chiñanaunumapüñü, chiñanaunumatipito Iyaü, naqui uiche aicüpuruñü.

²⁴ 'Ñemanauncurratoe sucanañü aume, arrti naqui onsapetioti nisura y icocorotiti naqui uiche aicüpuruñü, torrio ümoti isüberiquiboti arrüna chütacürusupü. Chücarrigabotipito, itopiqui chauqui tüpasaoti auqui concorrü ümo süborquirri. ²⁵ Sucanañü aume, tirranrrü aiñanai manu tiemporrü auche oncoimia nisura bama coiño, y arrübama icocoromañü süboricomá tato. ²⁶ Arrti Iyaü ane nüriacarrti nauqui acheti osüberiquibo. Sane ito torrio

iñemo isüriacaboñü uiti, nauqui sobi süboricomá macrirrtianuca. ²⁷ Torrio ito iñemo isüriacaboñü nauqui rracurrta aübu macrirrtianuca, itopiqui arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrüñü. ²⁸ Tapü aucütobüca ui arrüna sane nisura, itopiqui contoatai iñatai manu horarrü arrüna auche namanaiña bama coiño oncoimia nirrabiqui. ²⁹ Atüraimia tato auqui na cauta süroma cütu tücañe. Arrübama isamutema arrüna urria numo süboricomainqui, atüraimia tato nauqui asüberimia ichepeñü. Tapü arrübama isamutema arrüna nomünantü, atüraimia tato nauqui asuruma carrticurrü.

Arrüna uiche atusi näriacarri Jesúis

³⁰ 'Arrüñü champü isane puerurrü isamune ui niñuñemantoe. Rracurratacä isiu yacüpucurrti Iyaü iñemo. Ñemanauncurratoe nirracurratacä, itopiqui champürrtü iñata isiu naca nirranca, ta isiu nirrancarri naqui uiche aicüpuruñü. ³¹ Arrtü rranitatacä ichacuñüntoe, chüvaleopü nisura. ³² Pero anati quiatarrü naqui manitanati ichacuñü, arrti Iyaü. Tusio te iñemo, que valeo arrümanu nurarri iñemo, itopiqui bien ñemanauncurratoe. ³³ Arraño apacüpuca tücañe coreorrü esati Juan Bautista. Arrüna nurarri isütüpüñü ta bien ñemanauntu. ³⁴ Pero arrüñü champürrtü ñoncatü ümoti ñoñünrrü nauqui anitati ichacuñü. Surapoi ausucarü arrüna sane nauqui apicocoroñü y nauqui autaesübu eanaqui nomünantü. ³⁵ Ñemanauntu, arrti Juan anancati tacana arrone basarurrü icu na cürrü, y arraño aupucünunca baeta ui nanentacarri.

³⁶ Pero arrüñü ane quiatarrü terrticurrü iñemo, arrüna manrrü urria pünanaqui ñanitacarrti Juan: Ta arrüba milagrorrü omirriante sobi au nürirrti Iyaü, toneion tacana terrticurrü iñemo. Oboi te tusio aume ta ñemanauntu nisura, y ta isecatü ui yacüpucurrti Iyaü. ³⁷ Arrti Iyaü, naqui uiche aicüpuruñü, tonenti terrticurrtito iñemo. Arraño champürrtü amasacati, ni amoncoipü ñanitacarrti. ³⁸ Chüpuerurrüpü apicoco nurarri, itopiqui chapicococapüñü, abu uiti aicüpurutinü. ³⁹ Arraño tarucu lehebo año icuqui Nicororrü uiti Tuparrü. Napaquioncopü que uirri iyebo aboi nausüborigui au napese, arrüna chütacürusupü. Tai iñemo arrüna corobo icu Nicororrü. ⁴⁰ Pero arraño chaurriancapü abetü yesañü, nauqui yache ausüborigubo.

⁴¹ 'Champürrtü yapachecha niquiubuñü nauqui urriantai nura macirrtianuca iñemo, ta irranca nauqui urria ñaquinoncorrti Tuparrü saübuñü. ⁴² Pero isuputacaño nurria, tusio iñemo, ta chücuasürütipü Tuparrü aume. ⁴³ Isecatü aume au nürirrti Iyaü, pero arraño chapasuquiucapüñü. Pero arrtü cuatati quiatarrü naqui ui nuñemarriatoe, ta apasuquiucati. ⁴⁴ Arraño aurrianca nauqui urriantai ñanitacarrüma macrirrtianuca aume. Pero champü nümoche aboi arrüna ñapensacarrti Tuparrü. Uirri arrüna chüpuerurrüpü apicoco nurarri Tuparrü. ⁴⁵ Napaquionco que suracaño isucarüti naqui Iyaü, abu chüsaneempü. Anati quiatarrü naqui uiche urabaño, tonenti Moisés, naqui ümoche amoncatü. ⁴⁶ Arrtü nampü apicocota nurarri Moisés, apicococapüñü ito,

itopiqui arrti maconomonoti tücañe isütüpüñü.
⁴⁷ Pero chapicocotapü nurarrti, sane nauquiche chüpuerurrüpito apicoco nisura.

6

Basaparati Jesús ümo bama cinco mil macirrtianuca

¹ Auqui arrti Jesús sürotitü topü manu narubaitu turrü au manu currü Galilea. Arrümanu turrü nürirrito “Turrü nesa Tiberias”. ² Cütüpürrü macirrtianuca süromatü isiuti, itopiqui arrtaimia manio milagrorrü omirriante uiti y nurrian-carrüma tato bama maunrrocono. ³ Auqui sürotitü onü manu yiriturrü. Acamanu tümonsoti ichepe bama ñanunecasarrti. ⁴ Chauqui tüsaimia manu pierrta parrcua. ⁵ Nauquiche asaratitü cümenu manuma sürümana macirrtianuca, bama cuamatü isiuti, nanti ümoti Felipe:

—¿Auquiche caüma aye osoi utuburibo nanaiña na genterrü?

⁶ Nanti sane Jesús, itopiqui rranrrti asaraiti causane uiti Felipe. Abu tusiatai ümoti arrüna urriantamoebo uiti. ⁷ Auqui iñumutati Felipe:

—Arrtü anempü osoi doscientos denarios puerurrüpü parío macompora pan, nauqui bachebü taiquiana peasomantai ümo cadati taman.

⁸ Auqui nanti Andrés, yaruquitorrti Simón Pedro, naqui tamantito eanaqui bama ñanunecasarrti Jesús:

⁹ —Auna anati taman ñaüma, abe uiti cinco pan y torrü nöpicomanca, pero quiubupito aiñanai ümo na cütüpürrü genterrü.

10 Auqui nanti Jesús:

—Aburasoi isucarüma nauqui atümoma acü.

Auqui tümonsoma manuma macrirrtianuca onü borrrü. Nubiquirrimia taqui cinco mil mañoñüncatai (abe ito paüca y masiomanca).

11 Auqui arrti Jesús yasuriurutiño manio cinco pan, machampiencañati ümoti Tuparrü. Itorrimianatiño ümo bama ñanunecasarri, nauqui atocoma aitorrimianioma ümo bama aboma tümonso acamanu. Sane ito isamutenti yupu manio nopiocomanca. Iñatai ümo namanaína.

12 Numo tabecoma, nanti Jesús ümo bama ñanunecasarri:

—Apitacümanauncusiu arrüba peasomanca bosobürao, tapü ane arrüna ensoro.

13 Arrüma isamutema sane. Ubataso uimia doce noconoca ui yopeastu manio cinco pan. **14** Numo tarrtai genterrü arrüna milagrorrü urriante uiti Jesús, namatü:

—Tonenti naqui profetarrü, naqui cümenuche nubarrüperaca, naqui cuabotü icu na cürrü.

15 Auqui arrti Jesús tusiatai ümoti, que arrüma rranrrüma au nacarrtai ümoma aiñanamati ümo yüriaburrti. Sane nauquiche iquiaübürutiyü auqui manu, süroti tatito tamanti onü manu yiriturrü.

Amencoti Jesús isu turru

16 Numo tirranrrü ütobi arrümanuma ñanunecasarri, süromatü abeu narubaitu turru. **17** Süromatü au taman barco isuqui turru, niyüçürrüma au Capernaum. Chauqui tütomiquianene y arrti Jesús champürrü tiñataiti tato. **18** Auqui caüma maquiütüca fuerte, tarucapae nipococo turru, basupiuru tape.

19 Chauqui taboma taqui cinco o seirri kilómetros pünanaqui nabeurrü. Rrepenteatai asaramatü cümenuti Jesús cuati sane ümo na cauta ane barco aübuma. Amencoti isuqui turrü. ¡Arrone nurria nirrucurrüma! **20** Pero arrti Jesús nanti ümoma:

—Tapü aupirruca, ta arrüñü.

21 Auqui arrüma pucünuñama nurria. Yasuriurumiati au barco, y au anu orratorrü tiñataimia au na cauta niyüçürrüma.

Yapacheriurumati Jesús

22 Au quiatarrü nanenese arrümanuma macrirrtianuca manuma oncono topü manu turrü, tusio ümoma que arrübama ñanunecasarri Jesú suromatü isuqui turrü au manu tamantai barco arrüna ananca acamanu. Tusio ito ümoma, que arrti Jesús champürrtü sürotitü ichepema.

23 Auqui caüma opíñatai piquiataca barcoca auqui Tiberias. Opíñatai saimia manu cauta tücañe machampiencanatito Jesús yobitobo pan y basoma ito. **24** Nauquiche chütabücotipü Jesús uimia acamanu, ni arrübamapü ñanunecasarri, suromatü ubau manio barco. Tompücania uimia manu turrü, iñataimia au Capernaum. Acamanu yapacheriurumati.

Arrti Jesús tonenti tacana manu pan bachebo süborquirri

25 Acamanu tabücoti uimia. Ñanquitio ma pünanaquiti, namatü:

—¿Maestro, auche aiñanai auna?

26 Auqui nanti Jesús ümoma:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aume, arraño apapachequiuañü itopiqui aubaca sobi ichepe

nababe, champürrtü itopiqui arrüna tusio aume isane nümochio arrüba milagrorrū omirriante sobi. ²⁷ Tapü apapacheca amutuburibo arrüna contoatai tacürusu, apapache amutuburibo arrüna ururau, arrüna bachebo süborquirri arrüna champü nitacürurrü. Arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü, tone arrüna yachecha aume, itopiqui torrio isüriacabo uiti Tuparrü nauqui isamune sane.

²⁸ Auqui ñanquitioma pünanaquiti:

—¿Causane soboi, nauqui sopisamune arrüna urria ümoti Tuparrü?

²⁹ Aiñumuti Jesús:

—Cunauntañatai arrüna nirrantümoti Tuparrü: Apicocosoñü itopiqui uiti te aicüpürutifñü.

³⁰ Arrüma caüma namatü:

—¿Isane señarrü puerurrü aitusianca suisucarü nauqui sumasarai y nauqui sopicocorü? ¿Isane arrüna puerurrüçü aisamune suisucarü?

³¹ Arrübama uyaütaiqui tücañe basoma manu pan nürirri maná numo amoncoma eana manu rroense pururrü cüosorrü y canca. Sanen te nantü icu Nicororrü: “Arrti Moisés bacheboti ümoma manu pan auqui napese utuburiboma”.

³² Aiñumuti Jesús:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aume, champürrtü arrti Moisés naqui bacheboti pan utuburiboma auqui napese, ta arrti Tuparrü, naqui Iyaü. Arrtito caüma rranrrti acheti aume arrüna ñemanauncurratoe pan auqui napese.

³³ Itopiqui arrüna pan bacheboti Tuparrü, tonenti naqui cuati auqui napese auna acü, nauqui acheti isüboriquibo bama macrirrtianuca icu na cürrü.

³⁴ Auqui namatü ümoti:

—Señor, ache nantarrü suiñemo manu pan, suirranca ümo.

³⁵ Arrti Jesús iñumutati nurarrüma, nanti:

—Ichepecacañü tacana manu pan bachebo ausüboriguibo. Arrti naqui cuati yesañü chüpuerurrüpü acürüpüti, y arrti naqui icocoroñü chüperurrüpü atosüti. ³⁶ Pero chauqui tüsucanañü aume, arraño amasacañü, pero chapicococapüñü.

³⁷ Namanaiña bama cuamatü yesañü ui yacüpucurrti naqui Iyaü, yasuquiucama. Chipenecapüma. ³⁸ Chisecapütü auqui napese, nauqui isamune arrüna isiu nirrranca, sino nauqui isamune arrüna isiu nirrancarrti naqui uiche aicüpuruñü.

³⁹ Tone arrüna nirrancarrti Iyaü iñemo, tapü anati naqui ensoro rropünanaquiñü uturuqui bama torrioma iñemo uiti. Más bien süboricomá tato sobi au manu tacürurrü nanenese. ⁴⁰ Arrti Iyaü rranrrti nauqui asüboriguibo ümo para siemprerrü namanaiña bama asaramañü y icocoromañü. Au manu tacürurrü nanenese isümoniancacama ito tato eanaqui macoiñoca.

⁴¹ Auqui arrübama israelitarrü tüboricomá ümoti Jesús ui manu nurarrti, itopiqui nanti: “Arrüñü arrümanu pan cuatü auqui napese”. ⁴² Namatü:

—¿Acaso chitonentipü Jesús naqui aütorrti José? Usuputacati te yaütoti y nipiacütoti. ¿Causane uraboiti, que cuati auqui napese?

⁴³ Auqui nanti Jesús:

—¿Causane ünantü aume arrüna nisura?

⁴⁴ Champüti naqui puerurrü aicocorotinü, arrtü chübacüpucurrüpü uiti Iyaü ümoti, naqui uiche aicüpuruñü. Sobi isümoniancanama tato ñana au

manu tacürurrü nanenese. ⁴⁵ Arrübama profetarrü tücañe maconomonoma sane: “Arrti Tuparrü manunecanati ümo namanaiña”. Sane nauquiche namanaiña bama onsapetio nurarri Tuparrü y icocotama, cuamatü yesañü.

⁴⁶ Pero champüti naqui tasaratiti naqui Iyaü, cunauntañañüntai arrüñü yasacati, itopiqui isecatü esaquití. ⁴⁷ Ñemanauncurratoe sucanañü aume, arrti naqui icocoroñü champü nitacüru nisüboriguirrti. ⁴⁸ Arrüñü manu pan bachebo ausüboriguibo. ⁴⁹ Arrübama antiburrü uyaütaiqui tücañe basoma arrümanu pan maná au manu narubaitu rroense, pero coiñoma ito. ⁵⁰ Pero arrüñü rranitaca ümo manu pan cuatü auqui napese. Arrti naqui iñatenti, chütacürusupü nisüboriguirrti. ⁵¹ Arrüñü te manu pan cuatü auqui napese, arrüna bachebo süboriguirri. Arrti naqui baso manu pan, torrio ümoti isüboriguiboti arrüna chütacürusupü. Arrüna pan yacheca, tone arrüna propiorrü nirrañetu. Itorrimiata isüboriguibo bama icuqui na cürrü.

⁵² Ui arrüna nurarri Jesú uratoquioma ümomantoe bama israelitarrü. Namatü:

—¿Causane acheti uñutuburibo arrüna nañeturrti?

⁵³ Auqui nanti Jesú ümoma:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aume, arrüñu, Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü: Arrtü chaubacapü nirrañetu y chapichapautapü niñoto, chüpuerurrüpü atorri aume ausüboriguibo au napese. ⁵⁴ Arrti naqui basoti nirrañetu y chaboti niñoto, ane nisüboriguirrti ümo para siemperrü y isümoniancacati tato au manu tacürurrü nanenese. ⁵⁵ Itopiqui arrüna nirrañetu es ñemanauncurratoe

comirarriü, y arrüna niñoto ñemanauncurratoe tüporrü. ⁵⁶ Arrti naqui iñatenti nirrañetu y ichapautati niñoto, süboricoti ichepeñü, y arrüñü ichepeti. ⁵⁷ Arrüñü isüborigquia uiti Iyaü naqui uiche ane süborquirri. Uiti aicüpürutiñü. Sane ito arrübama iñatema nirrañetu süboricomá sobi. ⁵⁸ Así que tone arrüna pan cuatü auqui napese, ta arrüñü. Chisiupü tacana manu maná tūcañe arrüna basoma bama uyaütaiqui eana narubaitu rroense. Itopiqui arrüma coiñoma namanaiña. Pero arrti naqui baso arrüna pan torrio sobi, süboricoti ümo para siemprrerü.

⁵⁹ Nananaiña arrüna sane manunecanati Jesús au manu porrü sinagoga au Capernaum.

Champü nitacüru süborquirri

⁶⁰ Sürümanama uturuqui manuma amenco ichepeti Jesús oncoimia arrüna sane, auqui namatü:

—Cuerrtarrapae arrüna manunecatarrü, chüpuerurrüpü basuriu.

⁶¹ Arrti Jesús tütusiatai ümoti que champürrtü urria ümoma ñanunecacarrti. Auqui ñanquitioti pünanaquimia:

—¿Arraño ünantü aume arrüna nisura, saon?

⁶² Aburañopü sane arrtü amasacatü isiuñü niyucü tato esati Tuparrü, arrüna auquiche isetü? ⁶³ Solamenterrü uiti Espíritu Santo ane nosüborigui esati Tuparrü. Arrüna cürrü nocütüpü chüpuerurrüpü aye uirri. Rranitaca aume uiti Espíritu Santo, nauqui ane ausüborigui bo arrüna ñemanauncurratoe. ⁶⁴ Pero aboma bama abarrüpecu chicocotapüma nisura. Itopiqui arrti Jesús tusio nurria ümoti ñacu bama

eanaquimia chicocotapüma, y ñacuti naqui uiche aipiabentecanati ñana. ⁶⁵ Auqui nanti tatito ümoma:

—Sane nauquiche surapoi one ausucarü, champüti naqui puerurrü aicocoroñü, arrtü chübacüpucurripü uiti Iyaü ümoti.

⁶⁶ Auquimanu sürümanama bama amenco ichepeti Jesús iñoconomati, champürrtü amencomainqui ichepeti. ⁶⁷ Auqui ñanquitioti Jesús pünanaqui manuma doce ñanunecasarri:

—¿Carü año, causane aboi? Aurrianca ito apiñoconoñü?

⁶⁸ Auqui arrti Simón Pedro iñumutati, nanti:

—Señor, ¿quitipü naqui esache somenotü? Tamancüatai. Arrüna nura tone uiche ñemanauncurratoe suisüberiquia. ⁶⁹ Arrüsömü chauqui tisopicococü, tusio suiñemo ta arrüçü Cristo, naqui Äutorri Tuparrü naqui süborico.

⁷⁰ Auqui nanti Jesús ümoma:

—Sobi te itacümanauncunaño, arraño bama doce. Pero tamanti abarrüpecuqui anati choborese auti.

⁷¹ Arrümanu sane nurarrti Jesús ta ümoti maniqui Judas Iscariote, naqui äutorri Simón, itopiqui arrti tümapensarati aipiabentecanatiti Jesús, abu arrrito tamanti eanaqui manuma doce ñanunecasarri.

7

Chicocoromatipü Jesús bama yaruquitorrti

¹ Numo tūpasao arrüna sane, arrti Jesús amen-coti au manu cürrü Galilea. Chirranrrtipü asioti au Judea, itopiqui acamanu arrümanuma israelitarrü rranrrüma aitabairomati. ² Pero tüsaimia

manu pierrta nürirri “cüpahumanca”. Tone taman omeanaqui ba pierrtaca urriante ui bama israelitarrü. ³ Sane nauquiche arrübama yaruquitorrti Jesús namatü ümoti:

—Tapü asiquia auna, acosi au Judea nauqui asaraimia bama anunecaşa taha arrüna urranta-moebo obi. ⁴ Itopiqui arrti naqui rranrrü nauqui asuputaramati macrirrtianuca, chüpuerurrüpü nauqui anecanatai yatrabacacarrti. Arrtü arrianca aisamune arrüna trabacorrü y arrüba milagrorrü, aisamuse isucarü nanaiña genterrü.

⁵ Taipü ni arrübamapü yaruquitorrti aicocoma que Cristoti. ⁶ Auqui nanti Jesús ümoma:

—Chiñataquipü niyesa horarrü. Tapü arraño, cualquierarrü horarrü urria aume. ⁷ Arrübama macrirrtianuca icu na cürrü chüpuerurrüpü atüberimiantai aucuata, pero isuatañü tüboricomantai, itopiqui nantarrta surapoi isucarüma, arrüna churriampü nisüberquirrimia. ⁸ Amecosi arraño ümo na pierrta; arrüñü chiyecapütü auchepe, itopiqui chiñataquipü niyesa horarrü.

⁹ Sane nurarrti ümoma y süsioyi au Galilea.

Anati Jesús ümo taman pierrta

¹⁰ Pero nauquiche tüsüromatü manuma yaruquitorrti, arrti Jesús sürotitito au Jerusalén ümo pierrta. Pero anecanatai arrüna niyücurrti, chütusiopü ümo genterrü arrtü arrti. ¹¹ Auqui arrümanuma israelitarrü yapacheriurumati au manu pierrta au Jerusalén, namatü:

—¿Cautapü nacarrti maniqui ñoñünrrü?

12 Arrüpecu manuma macrirrtianuca sürümanama bama bapario iyoti. Aboma bama namatü: “Arrti maniqui ñoñünrrü bien buenurrti”. Pero maquiataca namatü: “Champürrtü buenurrti, itopiqui encañaoti ümo macrirrtianuca”. **13** Pero anecanatai arrümanu nurarruma iyoti, itopiqui birrubuma ñünana bama maquiataca israelitarrü.

14 Taboma cümuinta manu pierrta. Auqui sürotitü Jesús au nipurrti Tuparrü anunecati.

15 Cütobüsoma manuma israelitarrü, namatü:

—¿Causane tarucu ñapanaucurrti naqui ñoñünrrü, abu champürrtü estudiaboti?

16 Auqui aiñumuti Jesús, nanti:

—Arrüna nirranunecaca champürrtü nirranunecacatoe, ta ñanunecacarrti naqui uiche aicüpürütiñü. **17** Arrti naqui rranrrti aisamunenti isiu nirrancarrti Tuparrü, tonenti naqui tusio ümoti arrtü sobiatoe arrüna nirranunecaca, o arrtü uiti Tuparrü. **18** Arrti naqui manitana auqui nuñemarriatoe, bapacherotiatai nauqui acuasürüti ümo genterrü. Tapü arrti naqui bapacheroti nauqui acuasürüti ümoti naqui uiche aicüpürütit, tonenti naqui ümoche puerurrü oñoncatü. Chipiacatipü apanti y champü isane aübuti.

19 'Ñemanauntu te uiti Moisés tücañe torrio arrüna nüriacarrü. Pero champüti abarrüpecu naqui icocota arrüna nüriacarrü. ¿Causane aurrianca apitabairoñü?

20 —Locorrüçü —namatü bama macrirrtianuca ümoti—, canapae anati choborese aucü. ¿Quitipü naqui rranrrü aitabairü?

21 Aiñumuti Jesús:

—Tamantai milagrorrū urriante sobi au nanenese nesa macansacarrū, y nanaiña año aucütobüca uirri. **22** Pero arraño ito apatrabacaca au nanenese nesa macansacarrū, arrtü tocabo circuncidaboti taman ñaüma aboi. Arrti Moisés bacüpuruti nauqui circuncidaboma mañaümanca arrtü tütabe ocho naneneca nacarrüma icu cürrü. Abu champürrtū uiti Moisés manu bacüpucurrū ümo circuncisión, ta uiti Tuparrü ümoti Abraham manrrū tücañeampae. **23** Sane nauquiche circuncidaboma bama mañaümanca tütabe ocho naneneca nacarrüma icu cürrü au na nanenese nesa macansacarrū, nauqui acoco nurria yacüpucurrti Moisés. ¿Causane autübori iñemo itopiqui arrüna urriantato sobi enterurru nicütüpürri taman ñoñünrrū au nanenese nesa macansacarrū? **24** Tapü amonsapequio arrüba mapancaca, más bien apicoco arrüna ñemanauntu, nauqui urria napapensaca.

Arrti Jesús urapoiti arrüna auquiche ayetitü

25 Eanaqui manuma pohoso au Jerusalén aboma bama namatü:

—Amasasai, tonenti naqui iyoche yapachequirrimia nauqui aitabairomati. **26** Auna anati, manunecanati isucarü nanaiña genterrü, y champü causane uimia ümoti. ¿Aensapü ticocotama bama mayüriabuca, que tonenti Cristo, naqui ümoche nubarrüperaca? **27** Pero arroñü te tusio oemo arrüna auquicheti. Tapürrtū cuati maniqui ñemanauncurratoe Cristo, ta champüti naqui tusio ümoti auquiche ayeti.

²⁸ Arrti Jesús anancati manunecanati au naporri Tuparrü. Auqui manitanati fuerte nurria, nanti sane:

—¡Así que apisuputacañü, y tusio aume arrüna auquiche isetü! Pero chisecapütü ui niñuñemantoe, ta isecatü ui yacüpucurrti Tuparrü. Ümoti puerurrü oñoncatü. Pero arraño chapisuputacatipü. ²⁹ Arrüñü isuputacati nurria, itopiqui isecatü esaquití, uiti aicüpurutinü.

³⁰ Auqui rranrrüpüma aiquianamati au preso. Pero champüti naqui iñenotiti, itopiqui chiñataquipü manu horarrü ensümunu uiti Tuparrü. ³¹ Pero sürümanama eana manu genterrü icocoromati, namatü:

—Arrtü cuati Cristo, ¿taqui masamunuti manrrü arrüba milagrorrü pünanaquiti naqui ñoñünrrü?

Bacüpurma aiñanamati Jesús au preso

³² Arrümanuma fariseorrü oncoimia nipiariirimia manuma macrirrtianuca iyoti Jesús. Auqui arrüma ichépe bama üriatu bama sacerdoterrü bacüpurma ümo bama policiarrü auqui naporri Tuparrü, nauqui aiquianamati Jesús au preso.

³³ Arrti Jesús nanti ümo genterrü:

—Yaca auna auchepe ñome ba mümanantai naneneca. Auqui yeca tato esati naqui uiche aicüpuruñü. ³⁴ Arraño tiene que apapacheriuruñü, pero chüpuerurrüpü ichabü aboi, itopiqui chüpuerurrüpü amenotü isiuñü auna cauta niyucü.

³⁵ Auqui arrümanuma israelitarrü ñanquitioma pünanaquimiantoe, namatü:

—¿Cautapü niyükürrti naqui, nauqui chüpuerurrüpü atabüti osoi? ¿Taqui rranrrti ariorrti esa bama israelitarrü bama iñarriomantai eana bama griegorrü, nauqui anunecati ümoma, y ümo bama griegorrü? ³⁶ ¿Isanempü ümoche arrüna nanti sane oemo: “Apapachequiacañü, pero chüpuerurrüpü ichabü aboi, itopiqui chüpuerurrüpü amenotü auna cauta niyüçü?”

Arrti Jesús bacheboti turrü uiche osübori

³⁷ Arrümanu tacürurrü nanenese nesa pierrta manrrü yarusürrü pierrta. Au manu nanenese atüraiti Jesús isucarü macrirrtianuca, anitati fuerte, nanti:

—Arrti naqui tosüo, tari yebati yesañü y chaboti. ³⁸ Ausiapata aucha yesañü, namanaiña bama apicococañü. Ta sane nantü icu Nicororrü: “Osüro auqui nausasürrüma tacana turrü arrüna bachebo süborquirri”.

³⁹ Manitanati Jesús icütüpüti Espíritu Santo naqui cuabotü au nausasürrüma bama icocoromati Jesús. Arrti Espíritu Santo tonenti tacana manu turrü bachebo osüborkibo. Itopiqui au manu tiemporrü champürrü tiyasuriurumati Espíritu Santo, ni tiyebotitüpü tato Jesús esa nanentacarri Tuparrü au napese.

*Iñanamacü macrirrtianuca peese
pünanaquimiantoe*

⁴⁰ Sürümanama eana manu genterrü oncoimia arrüna sane nurarrti, namatü:

—Ñemanauntu te, arrti naqui ñoñünrrü tonenti maniqui profetarrü, naqui coboi oñoncoi tiene que ayeti.

41 Maquiataca namatü:

—Tonenti Cristo, naqui ensümunu ayeti uiti Tuparrü.

Maquiataca namatü:

—No, arrti Cristo chüpuerurrüpü ayeti auqui Galilea. **42** Nantü te icu Nicororrü que arrti Cristo cuati eanaqui nesarri familiarrü David, y tiene que anati icu cürrü au Belén, auna cauta pohosoti tücañe David.

43 Sane nauquiche chichepepü ñapensacarrüma manuma macrirrtianuca. **44** Aboma bama rranrrüma aiquianamati au preso, pero champüti naqui puerurrü aiñenotiti.

Chicocoromatipü Jesús mayüriabuca

45 Arrümanuma policiarrü auqui niporrti Tuparrü basücübücoma tato esa manuma fariseorrü y arrümanuma üriatu bama sacerdoterrü. Arrüma ñanquitioma pünanaquimia:

—¿Causane chücuatatipü aboi?

46 Aiñumuma manuma policiarrü:

—Champü tütanati naqui manitana tacana nurarri maniqui ñoñünrrü.

47 Auqui namatü manuma fariseorrü ümoma:

—Así que arraño ito apichücaño, nauqui encañati aume. **48** ¿Acaso aboma bama icocoromati uturuqui bama mayüriabuca y arrübama fariseorrü? ¡No, ni tamantipü! **49** ¡Pero arrübama macrirrtianuca icocoromati itopiqui chisuputacaipüma nüriacarrü, tari paunrramanama!

50 Acamanu anancatito Nicodemo, naqui yebotü tücañe apasearatiti Jesús au tobirri. Arrti

fariseorrri. Arrti nanti ümo bama maquiataca fariseorrü:

⁵¹ —Nantü sane nüriacarrü: Chüpuerurrüpü bache carrticurrü ümoti taman, arrtü chübacurrtacapü nurria primero aübuti, nauqui atusi arrüna arrtü ane nipünatenti.

⁵² Arrüma iñumutama:

—¡Canapae arrüçü ito auqui Galilea, saon! Lehebocü te pario Nicororrü, na atusi aemo chüpuerurrüpü anati profetarrü auqui Galilea.

⁵³ Auqui süromatü auquimanu, cadati taman süroti tato au naporrti.

8

Urapoimia taman paürrü isucarüti Jesús

¹ Tapü arrti Jesús sürotitü onü manu yiriturrü nürirri Olivos. ² Tansürü quiatarrü nanenese basücübücoti tato au naporrti Tuparrü. Nanaiña manu genterrü cuatü esati. Tümonsoti acamanu, na anunecati ümoma. ³ Auqui iñataimia acamanu bama maestro ümo nüriacarrü ichepe manuma fariseorrü. Cuatü uimia taman paürrü, arrüna tabüco uimia aübuti quiatarrü ñoñünrrü. Süro uimia cümuinta manu genterrü esati Jesús. ⁴ Auqui namatü ümoti Jesús:

—Maestro, arrüna paürrü tabüco soboi, ananca aübuti quiatarrü ñoñünrrü. ⁵ Nantü nüriacarrü uiti Moisés, arrüna paürrü sane nisüberquirri tiene que barurui oboi canca nauqui aco osoi. ¿O uracü sane?

⁶ Ui arrüna ñanquitioma sane pünanaquiti, ñacocotorrüma ümoti, nauqui puerurrü urabomati. Tapü arrti Jesús mataconoconoti,

y maconomonoti acü ui neherrti. ⁷ Arrüma ñanquitioma tatito pünanaquiti. Auqui atüraiti, nanti ümoma:

—Arrti naqui champü nomünantü uiti abuturuqui, tari cusürübota aruruiti na paürrü.

⁸ Auqui mataconoconoti tatito, seguibo ñaconomocorrti acü ui neherrti. ⁹ Numo toncoimia arrüna nurarri ümoma, masamuña äüroma tato auqui manu taiquianati taman, cusürüboma bama manrrü tüyarüsürürrüma. Onconoti Jesús acamanu aübu manu paürrü. ¹⁰ Auqui atüraiti tato, nanti ümo manu paürrü:

—¿Cauta nacarrüma? ¿Champüti naqui uiche cartigabocü?

¹¹ —Champü, Señor —nantü manu paürrü.

—Bueno —nanti Jesús ümo—, ni sobipito carrigabocü. Acosi tato au napo, tapü ananto sane obi aisamune arrüna churriampü.

Arrti Jesús tacana basarurrti

¹² Auqui manitanati tatito ümo manuma macrirtianuca, nanti ümoma:

—Arrüñü tacana basarurrü ümo macrirtianuca icu na cürrü. Arrti naqui icocorotiñü ane basarurrü ümoti, arrüna bachebo isüborigiboti. Chauqui chamencotiquipü au tomiquianene.

¹³ Arrübama fariseorrü namatü ümoti:

—Arrüçü ta anitaca atacucüatoe, sane nauquiche chüvaleopü arrüna nura.

¹⁴ Aiñumuti Jesús:

—Ñemanauntu arrüna nisura. Valeo arrtü rrantaca ichacuñüantoe. Itopiqui tusio iñemo auquiche isetü y cauta niyüçü. Tapü arraño chütusioyü aume auquiche isetü, ni cautapü niyüçü. ¹⁵ Arraño

apacurrtaca aübuti quiatarrü isiu napapensaca icuqui nantai cürrü. Arrüñü chiyacurrtacapü aübuti quiatarrü. ¹⁶ Arrtü yacurrtaca aübuti quiatarrü ta ñemanauntu ito niyacurrtaca, itopiqui arrti Iyaü, naqui uiche aicüpuruñü anati ichepeñü. ¹⁷ Ane arrüna nüriacarrü aboi, nantü sane: Na atusi arrtü ñemanauntu nurarrti taman ñoñünrrü, tiene que aboma bama torrüma o trerrüma bama terrticurrü, bama chepatai nurarrüma. ¹⁸ Arrüñü terrticurrüñü iñemoantoe, y arrti Iyaü terrticurrtito iñemo, itopiqui uiti aicüpuriñü.

¹⁹ —¿Cautamo nacarri aüma? —ñanquitioma pünanaquiti.

Nanti Jesús:

—Arraño chapisuputacapüñü, ni
apisuparatipito Iyaü. Arrtünampü
apisuputacañü, apisuputacatipito naqui Iyaü.

²⁰ Nanaiña arrüna sane nanti Jesús numo anancati manunecanati au niporrti Tuparrü au manu cauta naca manu baurirri auche aüro monirri macumanatarrü ümoti Tuparrü. Y champüti naqui puerurrü aiquianatiti Jesús au preso, itopiqui chiñataiquipü manu nesarrti horarrü ensümunu uiti Tuparrü ümoti.

Arrüña cauta niyürri Jésus

²¹ Nanti tatito Jesús ümoma:

—Arrüñü yecatü auquina. Arraño caüma apapachequiacañü, pero chüpuerurrüpü ichabü aboi. Sane nauquiche caüma auconca aübu nanaiña nomünantü aboi. Chüpuerurrüpü aye aboi au na cauta niyüçü.

²² Arrübama israelitarrü namatü:

—¿Causane nanti chüpuerurrüpü aye osoi auna cauta niyürرتi? ¿Taqui rranrrti aitabairotiyü?

²³ Aiñumuti Jesús:

—Arraño te icuqui nantai cürrü. Tapü arrüñü champürrtü icuqui na cürrü. Arrüñü isecatü auqui napese. ²⁴ Sane nauquiche tüsrapoi ausucarü, que auconca ñana aübu nanaiña nomünantü aboi, itopiqui chaurriancapü apicoco ta arrüñü arri maniqui üriotü ayetitü.

²⁵ Auqui ñanquitioma pünanaquiti:

—¿Ñacucümo?

Aiñumuti Jesús, nanti:

—Chauqui tüsrapoi ausucarü auqui maübo.

²⁶ Ane cütüpürrü surapoboiboñü ümo arrüna churriampü napisamute. Pero chüsrapoipü caüma. Solamenterratai surapoi icu na cürrü arrüna nanti iñemo naqui uiche icüpuruñü. Arrüna nurarri ñemanauncurratoe.

²⁷ Pero arrüma chentienderrüpüma que manitanati icütüpüti Tuparrü, naqui Yaütoti. ²⁸ Sane nauquiche nanti ümoma:

—Arrtü tapiñacañü apü curusürrü, auqui caüma tusio aume ta arrüñü naqui Cristo, itopiqui champü isane isamute ui niñoñemantoe. Solamenterratai surapoi ausucarü arrüna ñanunecacarrti Iyaü iñemo. ²⁹ Arri icüpuriñü auna icu na cürrü, y anati ichepeñü. Champürrtü iñoconotíñü tamanñü, itopiqui isamute arrüna urria ümoti.

³⁰ Numo nanti Jesús arrüna sane, sürümanama macrirrtianuca icocoromati.

Manunecacarrü uiti Jesús ümo arrüna urria y arrüna churriampü

³¹ Auqui nanti ümo bama israelitarrü, bama ticocoromati:

—Arrtü apiñata nausüborigui isiuqui arrüna nirranunecaca aume, ñemanauncurratoe nirranunecasa año caüma. ³² Auqui ito caüma apisuputacai arrüna ñemanauntu. Ui arrüna ñemanauntu librerrü año, chümosorrüquipü año.

³³ Aiñumuma:

—Arrüsomü eanaqui nesarrti familiarrü Abraham tucane, y champü tümosorrü somü. ¿Causane ucanü librerrü somü ñana? Uncamo librerrü somü.

³⁴ Auqui nanti Jesús ümoma:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arrti naqui isamutenti nomünantü, mosorrti ümo nomünantü. ³⁵ Arrübama mosorrü champü isane nüriacarrüma. Tapü arrti naqui aütortti patrón torrio ümoti nanaiña üriacaboti. ³⁶ Arrüñü Aütortti Tuparrüñü. Arrtü autaesübucu sobi eanaqui nomünantü auqui caüma ñemanauncurratoe nautaesübucu. ³⁷ Tusio te iñemo que arraño eanaqui nesarrti familiarrü Abraham. Pero ta aurrianca apitabairoñü, itopiqui chaurriancapü apasurio nisura. ³⁸ Arrüñü surapoi arrüna itusiancatati naqui Iyaü isucarüñü. Sane ito arraño apisamute arrüna amoncoi uiti aubaü.

³⁹ Arrüma iñumutama, namatü:

—Arrti naqui suiyaü tücañe, tonenti te Abraham.

Nanti Jesús ümoma:

—Arrtü nampü ñemanauntu que aubaüti Abraham, apisamutempü isiu arrüna urriante uiti tücañe. ⁴⁰ Isecatü suraboi ausucarü arrüna ñemanauntu manunecatarrü, arrüna ñoncoi uiti Tuparrü. Pero arraño aurrianca apitabairoñü.

Arrti Abraham nuncapü aisamunenti arrüna sane. ⁴¹ Arraño apisamute isiu tacana arrüna isamutenti naqui ñemanauncurratoe aubaü. Auqui namatü ümoti Jesús:

—Arrüsomü champürrtü aütortti naqui chüposopü. Anati tamantiatai suiyaü, naqui Bae Tuparrü.

⁴² Auqui nanti Jesús ümoma sane:

—Arrtüpü ñemanauntu aütortti Tuparrü año, isuasürücapü aume, itopiqui isecatü esaquiti. Champürrtü isecatü ui niñoenmantoe. Uti aicüpurutiñü. ⁴³ ¿Causane chüpuerurrüpü äuro au nautanu arrüna sucañañü aume? Ta ui na te chaurriancapü amoncoi arrüna nisura. ⁴⁴ Arri aubaü tonenti naqui choborese. Aurrianca apisamune isiu arrüna nirrancarrti. Arri auqui maübo yatabayorrti. Churriampü ümoti arrüna ñemanauntu nurarrti Tuparrü. Arrtü manitanati, mapañati auqui nuñemarrti, itopiqui ñemanauncurratoe ñapanrri. Nanaiña arrüba mapancaca icu na cürrü cuantio uiti. ⁴⁵ Arrüñü rranitate arrüna ñemanauntu. Sane nauquiche chüpuerurrüpü apicoco. ⁴⁶ Arraño chüpuerurrüpito apitusianca arrtü ane nomünantü sobi. Pero arrüñü surapoi arrüna ñemanauntu. ¿Causane chapicocotapü? ⁴⁷ Arrübama icocoromati Tuparrü pucunuñama arrtü oncoimia nurarrti. Pero arraño champürrtü apicococati. Sane nauquiche chaurriancapü amoncoi nurarrti.

Tanancatiatai Cristo pünanaquiti Abraham

⁴⁸ Auqui namatü manuma israelitarrü ümoti:

—Taiquiana sumucana somü nurria aemo, arrüçü tacana samaritanorrücü y anati choborese aucü.

49 —Arrüñü champüti choborese sauñü —nanti Jesú —. Más bien arrüñü tarucu nirranauncu ümoti Iyaü, pero arraño apuncañü. **50** Champürtü yapachecha niquiubuñü nauqui tarucu ñanauncurrüma macrirrtianuca iñemo. Pero anati quiatarrü naqui bapachero causane nauqui aiñanaunumañü. Arrti te ñemanauncurratoe yacurrtacarri. **51** Ñemanauntu te arrüna sucanañü aume: Arrti naqui macoconaunrrü ümo nisura, chüpuerurrüpü aconti.

52 Aiñumuma manuma israelitarrü:

—Chauqui tütusio nurria suiñemo, que anati choborese aucü. Itopiqui arrti Abraham coiñoti, y arrübama profetarrü tücañü coiñoma ito. Pero arrüçü ucanü: “Arrti naqui macoconaunrrü ümo nisura, chücoiñotipü”. **53** Taqui ane manrrü nüriaca pünanaquiti Abraham, naqui suiyaü? Arrti coiñoti, y bama profetarrü coiñoma ito. ¿Isanempatai arrüna naca auna naquionco?

54 Auqui iñumutati Jesú:

—Arrtü nampü niñuñemantoepü arrüna nisüriaca, chüvaleopü. Pero anati naqui uiche atorri iñemo isüriacabo, ta uiti Iyaü. Arraño amucanaño que tonenti naqui Autupa. **55** Pero chapisuputacatipü. Arrüñü te isuputacati. Arrtüpü sucanañü que chisuputacatipü, ñapanrrüpüñü ito tacana arraño. Pero ñemanauntu te, isuputacati nurria, icocota nurarri. **56** Arrti Abraham, naqui aubaü tücañe pucunuñati ui

yarrüperacarri i sumenuñü. Auqui asaratiñü, pucunuñati.

57 Auqui namatü manuma israelitarrü:

—Ni tütanempü cincuenta añorrü aemo, ¿causane ucanü que asacati Abraham?

58 Aiñumuti Jesús:

—Ñemanauntu sucanañü aume: Tücañe numo champütiqui Abraham icu na cürrü, arrüñü chauqui tanancañüantai.

59 Auqui macanama canca uiche arurumati, nauqui aitabairomati. Pero arrti Jesús iñanecanatiyü ñünanama, pasaoti eanaquimia. Auqui sürotitü türüpö auqui niporrti Tuparrü.

9

Urriancati tato naqui supuso

1 Nauquiche tüpasaoti Jesús auqui manu, asaratitü ümoti maniqui taman ñoñünrrü naqui supuso auquiapae numo aübo anati icu cürrü.

2 Arrübama ñanunecasarrti Jesús ñanquitioma pünanaquiti:

—¿Maestro, causane anati icu cürrü supusoti naqui ñoñünrrü? ¿Taqui ui nomünantü uiti yaütoti y nipliacütoti, o ui nomünantü uirrtiatoe?

3 Aiñumuti Jesús:

—Champürrtü itopiqui nomünantü uiti, ni itopiquipü nomünantü uiti yaütoti y nipliacütoti. Pasao arrüna ümoti sane, nauqui atusi auquiti arrüna nüriacarri Tuparrü. **4** Tiene que batrabaca nurria au sapeste. Arrtü tütabiquia, chüpuerurrüpüqui batrabaca, saon. Sane ito arrüñü tiene que isamune isiu yacüpucurrri

Tuparrü arrtü cheboiqui iñemo isamune yacüpucurrti. Itopiqui cuantioqui manio naneneca auche ñana chüpuerurrüquipü uisamune sane. ⁵ Pero mientras yacaiqui icu na cürrü, yaca tacana basarurrü ümo macrirrtianuca, ununecanama sobi.

⁶ Isiu manu nurarrti utureuruti acü, masamunuti chimiantai tauma ui manu nutureurrti. Auqui isematati omonü nirrtorrti maniqui supuso. ⁷ Nanti ümoti:

—¡Atüsai, acosi atasubi au manu turrü nürirri Siloé!

Arrümanu Siloé nantü auqui besüro “arri coreorrü”. Arri maniqui supuso sürotitü atasubiti au manu turrü. Nauquiche tücuati tato, turria narrtarrti. ⁸ Arrübama iposapatarrti y arrübama isuputaramati tücañe numo supusotiqui, ñanquitioma pünanaquimiatoe, namatü:

—Canapaemo arri anaqui ñoñünrrü nantarrtai tümonsoyi isiu cutubiurrü ñanququirrti limosnarrü.

⁹ Aboma bama namatü:

—¡Uncamo tonenti!

Maquiaataca namatü:

—No, chitonentipü, pero ta isiapae nacarrti.

Pero arri maniqui ñoñünrrü nanti:

—Unca arrüñü.

¹⁰ Auqui ñanquitioma nurria pünanaquiti:

—¿Causane nauqui puerurrü asaratü?

¹¹ Auqui iñumutati:

—Arri maniqui ñoñünrrü nürirrti Jesús masamunuti tauma. Isematati omonü nisüto. Nanti iñemo: “Acosi atasubi au manu turrü nürirri Siloé”. Auqui yacatü. Numo tiyatásobiqia, auqui yasacatü.

12 —¿Cauta nacarri maniqui ñoñünrrü? —
ñanquitioma pünanaquiti.
—Chütusiopü iñemo —nanti ümoma.

Ñanquitioma pünanaquiti bama fariseorrü

13 Auqui iquianamati maniqui supuso esa bama fariseorrü. **14** Itopiqui arrümanu nanenese auche asamuti Jesús tauma, ta au manu nanenese nesa macansacarrü. **15** Arrübama fariseorrü ñanquitioma tatito pünanaquiti, causane nauquiche puerurrü asaratitü. Arrti nanti ümoma:

—Bueno, arrti te isematati tauma omonü nisüto. Auqui yatasubiquia, y au manu rratorrü yasacatü.

16 Uturuqui manuma fariseorrü aboma bama namatü:

—Arrti maniqui ñoñünrrü Jesús chüpuerurrüpü uiti Tuparrü aicüpurutiti, itopiqui batrabacarati au na nanenese nesa macansacarrü.

Pero maquiataca namatü:

—¿Causane puerurri asamuti arrüba milagrorrü, arrtü ane nomünantü uiti? Sane nauquiche chichepepü ñapensacarrüma. **17** Auqui ñanquitioma tatito pünanaquiti maniqui supuso tücañe, namatü:

—Así que urrian tato nasata uiti. ¿Carüçü uracü sane, isane nacarri maniqui ñoñünrrü?

—¡Au nirraquionco sucanañü ta tonenti te profetarri! —nanti maniqui supuso tücaü.

18 Tapü arrümanuma israelitarrü chirranrrüpüma aicocoma arrtü supusoti tücañe maniqui ñoñünrrü, y caüma asaratitü. Sane nauquiche maemencoma iyoti yaütoti y niplacütoti.

19 Namatü sane ümoma:

—¿Ñemanauntu tonenti naqui ahü? ¿Ñemanauntu anati icu cürrü supusoti? ¿Causanemo caüma urria narrtarrti?

20 Arrüma iñumutama sane:

—Tusio suiñemo que tonenti suisäuti. Anati icu cürrü supusoti. **21** Pero caüma chütusiopü suiñemo causane nauquiche urria narrtarrti, ni atusipü suiñemo quiti naqui uiche. Apanquisio te pünanaquiti. Arrti te chauqui tüyarüsürürrti, y puerurrti uraboiti ausucarü.

22 Namatü sane ui nirrucurrüma ñünana bama üriatu israelitarrü. Itopiqui arrübama israelitarrü chauqui turapoimia, tiene que apenema auqui ba sinagoga, namanaiña bama icocotama que arrti Jesús tonenti Cristo. **23** Sane nauquiche nanti maniqui yaütoti ichepe nipiacütoti: “Apanquisio te pünanaquiti, chauqui tüyarüsürürrti”.

24 Auqui arrümanuma mayüriabuca itasurumati tatito maniqui ñoñünrrü anancati tücañe supusoti. Namatü ümoti:

—Arrti Bae Tuparrü oncoiti nura. Urasoi arrüna ñemanauntu suisucarü. Arrüsomü tusio suiñemo que arrti maniqui ñoñünrrü ane nomünantü uiti.

25 Auqui aiñumuti maniqui ñoñünrrü:

—Chütusiopü iñemo arrtü ane nomünantü uiti, o champü. Pero ta tusio iñemo que anancañü tücañe isupuca, y caüma yasacatü.

26 Ñanquitioma tatito pünanaquiti:

—¿Causane uiti aemo? ¿Causane nauquiche asacatü?

27 Aiñumuti tatito, nanti:

—Chauqui tüsurapoi ausucarü, pero chapicocotapü. ¿Causane nauqui aurrianca

suraboi tatio? ¿Taqui aurrianca ito caüma apisamunaño ñanunecasarrti?

28 Auqui unumati, namatü:

—Arrüçü te ñanunecasarrti maniqui ñoñünrrü, pero arrüsomü ñanunecasarrti Moisés. **29** Tusio suiñemo que arrti Tuparrü manitanati ümoti Moisés tücañe. Pero arrti naqui ñoñünrrü ni atusipü suiñemo auquicheti.

30 Arrti iñumutati nurarrüma, nanti:

—¡Causanemo arrüna sane! Chütusiopü aume auquicheti, abu uiti yasacatü. **31** Bien tusio oemo que arrti Bae Tuparrü choncoitipü neancarrüma bama ane nomünantü uimia. Cunauntaiña oncoiti neanca bama iñanaunumati y macoconaunrrüma ümo yacüpucurrti. **32** ¡Champü toñoncoi ni auqui ñemoncopü arrüna sane piaracarrü, que asaratitü naqui supuso auqui maübo anati icu currü! **33** Arrtü chiniyacüpusurrtipü Tuparrü naqui ñoñünrrü, quiubupü aisamunenti arrüna sane.

34 Auqui namatü ümoti:

—Arrücu ane nomünantü obi auqui numo aübo aca icu currü. ¿Causane arria aiñununecana somü?

Auqui penecoti uimia auqui sinagoga. Chüpuerurrtquipü aiñanaunutiti Tuparrü au ba poca sinagoga.

Supusoma au narrtarri Tuparrü

35 Arrti Jesús ipiatenti arrüna tüpenecoti uimia auqui sinagoga. Yapacheriurutiti. Numoticuñunutiti, nanti ümoti:

—¿Aicococati naqui Aütortti Tuparrü?

36 —Señor —nanti—, urasoi isucarüñü ñacuti maniqui, nauqui icocoroti.

37 Aiñumuti Jesús:

—Chauqui tasacati, unca arrüñü, naqui aübuche anitaca.

38 Auqui arrti maniqui ñoñünrrü bachesoiyoti esati Jesús, manaunuti ümoti. Nanti:

—Icococü, Señor.

39 Nantito Jesús:

—Isecatü icu na cürrü nauqui rracurrta. Sobi asarama tato bama supuso y arrübama urria narrträuma sobi süsioma tacana supusoma.

40 Amoncoma acamanu bama fariseorrü, oncoimia nurarri. Chauqui tütusio ümoma ta ümoma arrümanu machepecatarrü. Ñanquitioma pünanaquití:

—¿Taqui supurrü somü ito au naquionco? ¿Taqui chütusiopü oemo?

41 Aiñumuti Jesús:

—Arrtü nampü supurrü año, champü napipünatempü. Pero arraño amucanaño ta urria nabasata, tusio aume arrüna ñemanauntu. Sane nauquiche caüma querabo año aübu nomüntü aboi.

10

Machepecatarrü ümo corarriü

1 Urapoitoito Jesús arrüna machepecatarrü apü niyocora nobirracá. Nanti:

—Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arrübama macusüpüca y arrübama mayatabayoca chüsüpümampo au corarrü auqui tururrü, ta auqui quiatarrü narüçüquirri, apüqui siercu.

2 Tapü arrti naqui iyabuche sürotipo auqui tururrü. **3** Arrti naqui bacuirara abeu tururrü

iyaübutati nauqui aürotipo naqui yabuche. Y arrüba nobirraca yusuputacai nurarrti arrtü yabiriotiño nobürirri taiquiana taman. Y omeno türupo uiti auqui corarrü. ⁴ Arrtü tanaiña omeno türupo uiti, sürotitü acusürtü yupu. Y arrümanio nobirramanca omenotü isiuti, itopiqui yusuputacai nurarrti. ⁵ Pero arrtü cuati quiatarrü, chomenopütü isiuti, más bien opesüberu ñünanati, itopiqui chiyusuputaratipü.

⁶ Tone arrüna machepecatarrü urapoiti Jesús isucarü macrirrtianuca, pero arrüma chentien-derrüpüma isane arrüna nümoche.

Tarucu yacuiracarrti Jesús utacu

⁷ Auqui manitanati tatito ümoma, nanti:

—Arrüñü te tacana manu nituru manu corarrü ñome nobirramanca. Arrübama icocoromañü tonema tacana niyabu nobirramanca.

⁸ Namanaiña bama cusürüboma rropünanaquiñü, tonema bama pururrü macusüpüca y mayatabayoca. Pero arrübama icocoromañü, chonsapetiopüma nurarrüma. ⁹ Arrüñü tacana tururrü. Arrübama süromampo auqui na tururrü, morrimiacana tato nomünantü uimia, tacana ba nobirramanca. Omenompo au corarrü y cuantio tatito türupo. Tabüco oboi urria pasto.

¹⁰ 'Arrti cusüpürrü cuati nauqui acusüpüti, atabaiti y nauqui aiñamesocoti. Pero arrüñü isecatü nauqui yache yosüberquibo niyabu nobirramanca, arrüna chütacürusupü. ¹¹ Arrüñü tacanatito naqui iyabuche, naqui buenurrti, naqui mejor cuiranterrü yutacu nobirramanca. Itopiqui itorrimiata nisüberquibo yutacu niyabu nobirramanca. ¹² Arrti naqui bacuirarati yutacu

nobirraca itobo monirratai chübucusürüpü nurria ümoti. Arrtü asaratitü cümenu nuitümürrü, besüberuti. Omoncono nobirraca uiti, itopiqui champürrtü niyaburrti. Auqui nuitümürrü maiñeno manio nobirraca, y omiñarrio ñünana. ¹³ Arrti maniqui bacuirara yutacu nobirraca besüberuti, itopiqui champü nümochoi uiti manio nobirraca. Batrabacarati iyo monirratai.

¹⁴ 'Arrüñü naqui iyabuche manio nobirraca. Rracuiraca nurria yutacu. Isuputaquio nurria niyabu nobirramanca, y arrio yusuputarañü ito. ¹⁵ Tacane ito isuputacati naqui Iyaü y arrti isuputaratiñü. Arrüñü itorrimiata nisübori qui yutacu nobirramanca. ¹⁶ Abe ito piquiataca niyabu nobirraca, pero champürrtü auqui na corarrü ion. Tiene que iquianio ito tauna. Arrion opicocota nisura. Tiene que abetü yochepe tacana ba amoncatai, nauqui ichepe nubacarrü, y tamantiatai naqui bacuirarabo yutacu, ta arrüñü.

¹⁷ 'Isuasürüca ümoti Iyaü, itopiqui ichücañantai ison. Pero ñana tiene que isübori tato. ¹⁸ Champüti naqui puerurrü aitabairotiñü. Sobiatoe itorrimia nisübori qui auqui niñoñemantoe. Puerurrüñü itorrimia y puerurrüñü ito yasuriu tato, itopiqui torrio isüriacabo uiti Tuparrü, nauqui isamune sane.

¹⁹ Ui arrüna sane nurarrti Jesús, chichepepü taito ñapensacarrüma bama üriatu bama israelitarrü. ²⁰ Aboma bama uturuquimia namatü:

—Anati choborese auti, locorrti. ¿Causane amonsaperio nurarrti?

²¹ Pero aboma bama maquiataca namatü:

—¿Aensapü manitanati sane naqui locorrü?
¿Aensapü puerurrü acheti choborese arrtaboti
naqui supuso?

Chiyasuriurumatipü Jesús

²² Auqui iñatai manu nipierrta nipurrti Tuparrü. Arrümanu tiemporrü tarucu rrimianene. ²³ Arrti Jesús amencoti isiu manu nicorerorrü nürirri “Salomón”, au nipurrti Tuparrü. ²⁴ Auqui iñataimia esati bama üriatu bama israelitarrü. Atüraimia itupecuti, ñanquitioma pünanaquiti:

—¿Auchepü ñana uraboi suisucarü arrtü ñemanauntu arrüçü Cristocü? Urasoi nurria suisucarü.

²⁵ Aiñumuti Jesús:

—Chauqui tüsurapoi ausucarü, pero chapicocotapü. Puerurrü te atusi aume ui arrüba milagrorrü isamuquio au nürirri Iyaü. ²⁶ Arraño chapicocotapü, itopiqui champürrü arrüpecuqui niyabu nobirramanca año. ²⁷ Niyabu nobirramanca yusuputacai nisura y isuputaquio ito. Arrio cuantio isiuñü. ²⁸ Sane nacarrüma bama tacana niyabu nobirramanca. Yachecha isüborigiboma arrüna chütacürusupü. Chüpuerurrüpü aenso nausüpürrüma. Champüti naqui puerurrü aiñensononacoma rropünanaquiñü. ²⁹ Itopiqui torrioma iñemo uiti Iyaü, y arrti ane manrrü nüriacarri pünanaqui namanaína. Sane nauquiche champüti naqui puerurrü aiñensononacoma pünanaquiti. ³⁰ Arrüñü ichepeti Iyaü taman nacarrtai subaca.

³¹ Auqui arrümanuma israelitarrü macanama tatito canca uiche arurumati. ³² Pero arrti Jesús nanti ümoma:

—Sürümana milagrorrü omirriante sobi au nürirrti Iyaü. ¿Ñacusane arrüna milagrorrü itacuche aurrianca aparuruñü?

³³ Aiñumuma manuma israelitarrü:

—Champürrtü suirranca suparurü oboi canca itacu na urria aisamute, si no itacu arrüna churriampü nanitaca ümoti Tuparrü. Aisamucü tacana Tuparrüçü, abu ñoñünrrüçüatai.

³⁴ Aiñumuti Jesús nurarrüma, nanti:

—Icu naubesa librurrü nesa nüriacarrü ane corobo sane: “Nanti Tuparrü: Nabaca tacana Tuparrü año”. ³⁵ Tusio nurria oemo que valeo arrüna nantü icu Nicororrü. Manitanati Tuparrü tücañe ümo manuma macrirrtianuca, nanti arrüma tacana Tuparrüma. ³⁶ Arrüñü samamecanañü uiti Iyaü, nauqui aicüpürutiñü icu na cürrü. ¿Causane aburaboi que churriampü nirranitaca ümoti itopiqui na sucanañü que arrüñü Äütortti? ³⁷ Arrtü chuipü nüriacarrti Tuparrü omirriane sobi arrüba milagrorrü, tapü apicococañü. ³⁸ Pero ñemanauntu te omirrante sobi ba milagrorrü ui yacüpucurrti Tuparrü. Sane nauquiche apicocosonü yusiuqui ba milagrorrü omirrante sobi, arrtü chüpuerurrüppü apicoco nisura. Sane nauqui atusi aume que arrti Iyaü anati ichepetü, y arrüñü yaca ichepeti.

³⁹ Auqui rranrrümampü tatito aiquianamati au preso, pero arrti iquiaübürutiyü pünanaquimia.

⁴⁰ Auqui basübütötü tato Jesús auna sane ümo tansürü topü manu sapoco Jordán, au manu cauta anancati tücañe Juan Bautista maunimianati. Acamanu süsioti. ⁴¹ Cütüpürrü macrirrtianuca yeomatü asaramati acamanu. Namatü:

—Arrti Juan tücañe chümasamunutipü milagrorrü, pero bien ñemanauntu nanaiña arrüna urapoiti usucarü icütüpüti naqui Jesús.

⁴² Sürümanama uturuquimia icocoromati Jesús acamanu.

11

Niconcorrti Lázaro

¹ Anati tücañe maniqui taman ñoñünrrü nürirrti Lázaro. Pohosoti au manu puebluma nürirri Betania. Acamanu abe ito manio torrü niquias-toti, nobürirri Mariarrü y Martarrü. ² Arrümanu Mariarrü tone manu isemata nipoperrti Jesús ui manu perfume urriantai norimia, y sühuburu ito tato uirri ui niqui nitanurrü. Au manio naneneca maunrroconoti Lázaro. ³ Así que arrüba torrü niquia-stoti pacüpuru coreorrü iyoti Jesús, nauqui uraboiti isucarüti arrüna sane nuburarrü:

—Señor, maunrroconoti aesa amigorrü, naqui cuasürü aemo.

⁴ Numo toncoiti Jesús arrüna sane, nanti:

—Arrümanu norrocorrü ümoti Lázaro champürrtü nauqui aconti, ta nauqui iñanaunumati Tuparrü bama macrirrtianuca, y nauqui aiñanaunumañü ito, itopiqui ta arrüñü Äutorrti Tuparrü.

⁵ Tarucu nicua Martarrü ümoti Jesús, tacane ito Mariarrü y arrti yotübaurrirri Lázaro. ⁶ Numo turapoimia isucarüti Jesús, que ta anati Lázaro maunrroconoti, querabotiqui ñome torrü naneneca au manu cauta anancati. ⁷ Auqui aüboqui nanti ümo bama ñanunecasarrti:

—Curi tato au Judea.

⁸ Arrüma namatü:

—Maestro, aübopütoche rranrrüma aitabairo-macü bama israelitarrü. ¿Causane arrianca äuro tatito taha esama?

⁹ Auqui urapoiti arrüna machepecatarrü isucarüma:

—Abe te doce horarrü au sapese. Arrtü uñamenca au sapese, choñopopetabarriquiapü, itopiqui basacatü nurria ui nanentacarrü. ¹⁰ Pero arrtü uñamenca au tobirri oñopopetabarriquia, itopiqui tomiquianene.

¹¹ Auqui nantito:

—Arrti oesa amigorrü Lázaro chauqui tümanumuti. Pero caüma yecatü istopünanati tato.

¹² —Señor —namatü bama ñanunecasarri—, arrtü manumuti, taqui urriancatí tato ñana.

¹³ Arrti Jesús rranrrtipü uraboiti isucarüma que chauqui tücoiñoti, pero arrüma ñaquioncorrüma manumutiai. ¹⁴ Sane nauquiche urapoiti nurria isucarüma, nanti:

—Arrti Lázaro chauqui tücoiñoti. ¹⁵ Pero urria arrüna chanancapüñü taha, itopiqui ui arrüna sane apicococañü nurria caüma. Pero curi te basarati.

¹⁶ Arrti Tomás naqui nürirrrito uimia tocarrü, nanti ümo bama maquiataca:

—Curito te arroñü nauqui oco ito ichepeti.

Arrti Jesús bacheboti süborquirri

¹⁷ Iñataimia au Betania. Tabé cuatro naneneca nacarri Lázaro cütü au manu nusutu canrrü, taburrio ui canrrü. ¹⁸ Arrümanu pueblurru Betania ane saimia Jerusalén, ane trerrü kilómetros y media nichequirri pünanaqui.

19 Sürümanama bama israelitarü aboma acamanu apaseama ümo Mariarrü y Martarrü, nauqui achema ñupucünuncubu, tapü tarucapae niyusuchequirri isiuti yotubaurrirri, naqui coiño. **20** Nauquiche tütusio ümo Martarrü que arrti Jesús tanati saimia pueblurrü, atürai, sürotü aicuñunuti. Mariarrü oncono au porrü. **21** Nauquiche tiñatai Martarrü esati Jesús, nantü ümoti:

—Señor, arrtü nampü anancüpü auna, quiubupü aco nichübaurri. **22** Pero tusio iñemo que nanaiña torrio aemo caüma ui Nupu Tuparrü, arrtü anquiquia pünanaqui.

23 Aiñumuti Jesús:

—Arrti atübaurri tiene que asüberoriti tato.

24 Auqui nantü ümoti:

—Tusio te iñemo que au manu tacürurrü nane-nese bosüberico tato nanaiña arrüba tümocoño. Auqui caüma arrüna nichübaurri süborico ito tato yochepe.

25 Auqui nanti Jesús ümo:

—Sobi te süboricomá tato, sobito torrio ümoma isüberiquiboma. Arrti naqui icocorotiñü ane isüberiquiboti, champü nümoche arrtü coiñoti.

26 Torrio ümoti isüberiquiboti arrüna chütacürusupü, chensoropü nausüpürrti, itopiqui oncotitü iñemo. ¿Aicocota arrüna sane Marta?

27 —Icocota Señor —nantü—, ta arrüçü Cristocü, arrüna ensümunu ayetü icu na cürrü, Naüto Nupu Tuparrü.

Onquisioti Jesús nisuchequirri

28 Auqui süro tato Martarrü esa Mariarrü, arrüna naruquirri. Nantü ümo masamuñantai:

—Tiñatai Jesús, rranrrü asarü.

29 Auqui atürai Mariarrü, aürotü yarucurrü esati Jesús. **30** Arrti champürrtü tüsürotitü au pueblurru, anancatiqui au manu cauta aicuñunuiti Martarrü. **31** Tapü au porrü amoncoma manuma israelitarrü cuamatü achema pario ñupucünuncubu. Artaimia arrüna apuraurrü atürai nauqui aürotü türupo. Aüromatito isiu, ñaquinoncorrüma rranrrü aürotü areo esa nicürri itübaurrirri.

32 Aiñanai Mariarrü esati Jesús, besüro achesoi esati, nantü ümoti:

—Arrtü nampü anancüpü auna, quiubupü aco nichübaurri.

33 Arrti Jesús asaratitü ümo, ane areoro, y arrübama aboma isiu aboma ito areorama. Au manu rratorrü onquisioti tarucu nisuchequirri, anasacoti fuerte, nanti:

34 —¿Cauta apiñanati cütu?

—Ariacu Señor —namatü—, curi basarai nicürri.

35 Auqui arrti Jesús areoroti. **36** Namatü manuma macrirrtianuca:

—Amasasatü, tarucu nicuarrti tücañe ümoti.

37 Pero aboma ito bama namatü:

—Tonenti naqui ñoñünrrü uiche asarati tato arronequi supusu. ¿Causane chübacuraratipito ümoti Lázaro, tapü coiñoti?

Nisüborquirri tato Lázaro

38 Onquisioti Jesús tatito tarucu nisuchequirri. Sürotitü esa manu nicürri Lázaro. Anati cütu au manu nusutu canrrü, taburrio ui canrrü ito.

39 Auqui acüputi Jesús ümoma, nanti:

—¡Apquiaübu manu canrrü!

—Pero Señor —nantü Martarrü—, chauqui tütabe cuatro naneneca niconcorrü, chauqui toriotü.

40 Nanti Jesús ümo:

—Chauqui tüsurapoi asucarücü, arrtü oncatü nurria iñemo, arrtai nicusürrti Tuparrü y nüriacarrti.

41 Auqui iquiaübutama manu canrrü. Arrti Jesús asaratitü ape au napese, meaboti, nanti sane:

—Iyaü, chapie aemo, arrücü aitorrimiata iñemo arrüna rranquiquia apünanaquicü. **42** Tusio iñemo, nantarrtaí oncoi nirranquiqui apünanaquicü. Pero rreanca sane auna isucarü bama macrirrtianuca, nauqui aicocoma que ta obi aicüpuruñü.

43 Chauqui neancarrti, yabirotiti Lázaro, fuerte nurria nurarrti:

—¡Lázaro, ariacu türüpü!

44 Auqui arrti maniqui coiño atüraiti tato auqui manu nusuturrü, motomoenoinqui neherrti y nipoperrti, suburriotito, bien quiñoenotiqui ui nicüburrirrti. Auqui nanti Jesús ümo manuma amoncomaa acamanu:

—Apitaquisünarrti, nauqui puerurrü amenti.

Rranrrüma aiñenomati Jesús

45 Sürümanama bama israelitarrü bapaseara ümo Mariarrü, arrtaimia arrüna milagrorrü urriante ui Jesús, y icocoromati. **46** Pero aboma ito uturuquimia bama süromatü esa bama fariseorrü uraboimia arrüna urriante uiti Jesús. **47** Auqui arrübama üriatu sacerdoterrü ichepe bama fariseorrü iyoberabaramacü nauqui aparimia, namatü:

—¿Causane osoi caüma? Arrti naqui ñoñünrrü tarucu ñasamucurrti milagrorrü. **48** Arrtü uicheta

ümoti, namanaiña ñana süromatü isiuti y icocoromati. Auqui caüma arrübama rrromanorrü cuamatü aitabairoma oñü, y nauqui aiñarrimiacama níporrti Tuparrü y nanaiña arrüna noesa nación.

⁴⁹ Tamanti uturuquimia nürirrti Caifás. Tonenti naqui yarusürürrü sacerdoterrü au manu añorrü. Arrti nanti ümo bama maquiataca:

—Arraño champürrtü tusio aume. ⁵⁰ Taqui chentienderrüpü año que manrrü urria arrtü coiñoti naqui taman ñoñünrrü, pünanaquirrtü coiñoma namanaiña macrirrtianuca auna noesa nación.

⁵¹ Arrti Caifás champürrtü manitanati ui ñapanauuncurriatoe, ta torrio ümoti arrüna urapoboiboti uiti Tuparrü, itopiqui yarusürürrü sacerdoterri au manu añorrü. Sane nauquiche urapoiticaü que arrti Jesús coiñoti ñana itacu bama israelitarrü, ⁵² y champürrtü itacumantai, ta itacu ito namanaiña bama icocoromati Tuparrü, nauquito oberabama uiti bama iñarriomantai au nanaiñantai icu na cürrü, nauqui ichepe nacarrüma. ⁵³ Auqui manu nanenese caüma arrübama mayüriabuca baparioma causane nauqui aitabairomati Jesús.

⁵⁴ Sane nauquiche arrti Jesús chamencotiquipü arrüpecu bama israelitarrü. Sürotitü au manu taman pueblurrü nürirri Efraín, ane abeu manu narubaitu rroense pururrü cüosorrü y canca. Aca manu süsioti ichepe bama ñanunecasarrti.

⁵⁵ Tüsaimia manu pierrta parrcua. Cütüpürrü genterrü auqui nanaiñantai puebluca iñataimia au Jerusalén apiertanacama. Isamutema nanaiña isiuqui arrüna yacüpuco nüriacarrü nauqui limpiorrü nisüboriguirrimia ümorrtü tiñatai manu pierrta

parrcua. ⁵⁶ Amoncoma aübu yapachequirrimia iyoti Jesús. Ñanquitioma pünanaquimiantoe, namatü:
—¿Aburaño sane, aensapü cuatati caüma ümo na pierrt?

⁵⁷ Arrübama üriatu bama sacerdoterrü y bama fariseorrü bacüpurma ümo genterrü, nauqui uraboimia arrtü anati naqui tusio ümoti cauta nacarrti Jesús, nauqui aiñenomati y aiñanamati au preso.

12

Arrti Jesús semanati ui perfume ui taman paürrü

¹ Faltaboiqui seirri naneneca ümo manu pierrtta parrcua. Süroti tato Jesús au Betania, auna cauta pohosoti Lázaro, naqui süboricoti tato uiti Jesús auqui niconcorrti. ² Numo tiñataiti Jesús au nipurrti Lázaro, masamunuma pemacarrü ümoti, nauqui ahati ichepe bama ñanunecasarrti. Martarrü ane basuru pemacarrü icu mensarrü, y arrti Lázaro anati basoti ichepeti Jesús. ³ Auqui Mariarrü sürotü esati Jesús aübu taman boteyama ataso ui perfume, arrüna tarucapae nicuarrü. Auqui isemata nipoperrti uirri, isübuta ito tato ui nubabaitu nitanurrü. Enterurrü manu porrü ataso ui norimia manu perfume. ⁴ Anatito aca manu Judas Iscariote, naqui tamanti eanaqui manuma doce ñanunecasarrti Jesús naqui uiche aipaventecanatiti ñana. Arrti nanti:

⁵ —¿Causane chüpaventeopü manu perfume? Ane te nicuarrü itobo trescientos denarios, puerurrüpü bayura ümo bama pobrerrü uirri.

⁶ Arrti Judas nanti arrüna sane, champürrtü ui na cuasürümä ümoti bama pobrerrü ta ui na cusüpürrti. Taipü arrti naqui uiche nacarrü manu pusanese auche ahüburu monirri arrüna torrio nantarrü ümoma, y nantarrtaí cusüpüoti aruqui.

⁷ Auqui nanti Jesús ümoti:

—Asio sane, tone isamute iñemo arrüna sane ümorrtü isonca y nauqui aiñanamañü cütü.

⁸ Arrübama pobrerrü siemprrerü aboma auchepe, pero arrüñü chiyasiquiaü auchepe.

Rranrrüma aiñenomati Lázaro

⁹ Sürümanama bama israelitarrü oncoimia que arrti Jesús anati au Betania. Auqui süromatü taha asaramati. Rranrrüma ito asaramati Lázaro, naqui süboricoti tato uiti Jesús. ¹⁰ Ui arrüna sane arrübama üriatu bama sacerdoterrü rranrrüma aitabairomatito Lázaro, ¹¹ itopiqui auqui nacarri sürüumanama bama israelitarrü saliboma auqui nessarrüma partidorrü y icocoromati Jesús.

Sürotitü Jesús au Jerusalén

¹² Sürümanama macrirrtianuca iñataimia au Jerusalén ümo manu pierrta parrcua. Au manu quiatarrü nanese ipiatema que arrti Jesús cuatai au Jerusalén. ¹³ Auqui matüsünanama nasu mutacürrü, y süromatü aicuñunumati aübu tarucu nipucünuncurrüma. Tosibicoma, namatü:

—Uiñanaunati Tuparrü. Tari curusüti naqui cutatü au nürirrti Tuparrü, naqui yüriaburrü ümo na cürrü Israel.

¹⁴ Arrti Jesús tabüco uiti buruma. Süroti chacu, nauqui aürotitü. Arrüna sane tanancatai corobo tücañe, nantü sane:

¹⁵ Tapü aupirruca bama pohoso au Jerusalén.

Caüma cuati naqui yüriaburrü aume.

Cuati chacu buruma.

¹⁶ Au manu nanenese arrübama ñanunecasarri Jesú chütusiopü ümoma que ta tücocono arrümanu nantü icu Nicorrü. Pero nauquiche tüsüroti tato esati Tuparrü au napese, aquionomacü iyo arrüna anancatai corobo, y isucarüma nurria cocono nanaiña ui manu yasuriurumati Jesú sane au Jerusalén.

¹⁷ Aboma ito au Jerusalén bama amoncoma au Betania, numo tasuruti Lázaro auqui manu nusuturrü, süboricoti tato uiti Jesú, bama arrtaimia manu milagrorrü. Arrüma chauqui turapoinmia tanu arrümanu isamutenti Jesú. ¹⁸ Sane nauquiche aboma sürümanama macrirrtianuca süromatü aicuñunumati, itopiqui toncoimia nüri manu milagrorrü. ¹⁹ Tapü arrübama fariseorrü namatü ümomantoe:

—Chauqui tamarrtaí, ümonatai nanaiña arrüna nubapariqui. Enterurrü genterrü sürotü isiuti naqui.

Arrübama griegorrü yapacheriurumati Jesú

²⁰ Eana manu genterrü iñatai au Jerusalén ümo pierrta, aboma ito mümanamantai griegorrü.

²¹ Arrüma süromatü esati Felipe naqui auqui Bet-saida, au manu cürrü Galilea, namatü ümoti:

—Señor, suirranca sopia suputarati Jesú.

²² Arri Felipe urapoiti isucarüti Andrés. Auqui süromatü uraboimia isucarüti Jesú. ²³ Auqui nanti Jesú ümoma:

—Chauqui tiñatai arrüna nanenese. Caüma tiene que atusi ümo genterrü arrüna tarucu manauncurrü iñemo.

24 Auqui urapoitito arrüna machepecatarrü isucarüma ümo niconcorrti:

—Amonsoi nurria. Taman niyo trigo tiene que äuro cütü, y taha cütü coiño. Pero auqui niconcorrü ubaüro tato y bachebo caüma cosecharrü. Arrtü chüsüropü cütü querabo tamantai, champü nütarrü. **25** Arrti naqui tarucu nicua nisüborquirrti ümoti, ensoro ñana nausüpürrti. Pero arrti naqui itorrimiatatai nisüborquirrti auna icu na cürrü, tonenti naqui torrio isüboriquiboti au napese, arrüna chütacürusupü. **26** Arrübama rranrrüma aserebimia iñemo, tari yebamatü isiuñü. Auna cauta yecatü, acamanu ito tiene que aboma bama nirranunecasa. Y anaunuma uiti Iyaü namanaiña bama baserebio iñemo.

Urapoiti Jesús niconcorrti

27 'Caüma tarucapae nirrucu. ¿Causane caüma sobi? ¿Taqui rranquitio caüma pünanaquiti Iyaü nauqui apasa rropünanaquiñü arrücuatü nichaquisürücü? No, chüpuerurrüpü rranquirio arrüna sane, itopiqui ümo te isetü icu na cürrü, nauqui ichaquisürü. **28** Mejor rranquira pünanaquiti sane: "Iyaü, aiña isiu narrianca, sane nauqui atusi näriaca".

Au manu rratorrü rabotü manitacarrü auqui napese, nantü sane:

—Chauqui titusiancata nisüriaca y caümainqui itusiancata.

29 Arrümanuma macrirrtianuca oncoimia manu manitacarrü, ñaquinoncorrümapü ta süuru. Aboma maquiaataca namatü:

—Canapae tamanti ángel manitanati ümoti.

30 Pero arrti Jesús nanti ümo manu genterrü:

—Champürrtü iñemoantai arrüna manitacarrü, ta aume ito y autacu. ³¹ Chauqui tiñatai nanenese nesa bacurrtacarrü aübu bama macrirrtianuca icu na cürrü. Caüma carübu pünanaquiti choborese nanaiña nüriacarri. ³² Arrüñü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü, arrtü yaca ape apü curusürrü, rraemenca yesañü ümo namanaiña macrirrtianuca.

³³ Ui arrüna sane nurarri, urapoiti isucarüma causane ñana niconcorri. ³⁴ Auqui namatü ümoti manuma macrirrtianuca:

—Lehebo somü icu librurrü nesa nüriacarrü, nantü que arrti Cristo chüpuerurrüpü aconti, champü nitacüru nisübiorquirri. ¿Causane ucanü que arrti Ñemanauncurratoe Ñoñünrrü tiene que aconti apü curusürrü? ¿Causane ucanü que ta arrüçü Ñemanauncurratoe Ñoñünrrüçü?

³⁵ Aiñumuti Jesús:

—Arrüñü yaca auna abarrüpecu tacana basarurrü aume. Yacaiqui ñome ba mümanantai naneneca. Amame te au nanentaca basarurrü, tapü autabüca au tomiquianene. Itopiqui arrti naqui amencoti au tomiquianene chütusiopü ümoti cauta niyücürri. ³⁶ Amonsotü ümo basarurrü arrüna nabaca au tomiquianene. Sane ito amonsotü iñemo mientras yacaiqui abarrüpecu. Sane nauqui urria nausübori, tacanarrü ane nanentarrü aume au tomiquianene.

Numo tüchauqui arrüna ñanitacarri Jesús ümoma, sürotitü aiñanecanatiyü pünanaquimia.

Causane chicocoromatipü Jesús bama israelitarrü

37 Sürümana milagrorrü omirriante uiti, pero ni sanempü aicocoromati. **38** Sane cocono arrüna turapoiticaü profetarrü Isaías tücañe sane:
Señor, champüti naqui icocota arrüna numanunecaca.
Champüma bama tusio ümoma ta chauqui itusian-catati Tuparrü nicusüurrti.

39 Arrti Isaías urapoiticaü ito causane arrüna nauquiche chicocotapüma. Ta ane te corobo ito tücañe uiti sane:

40 Arrübama macrirrtianuca aboma tacana supusoma uiti Tuparrü.

Tairri nausasürrüma uiti.

Sane nauquiche tacanarrtü chasarapümatü.

Chüsüropü au nitanurrüma nurarri Tuparrü.

Chücuamapütü yesaňü nauqui rracura ümoma, nanti Tuparrü.

41 Arrüna ñanitacarrti profetarrü Isaías tücañe, abu ta ümoti Jesús, itopiqui auqui quiatarrü narrarri asaratitü ümoti Cristo aübu nanaiña nanentacarrti y nüriacarri.

42 Taipü sürümanama uturuqui bama üriatu bama israelitarrü icocoromati Jesús, pero anecanatai, champürtü isucarü macrirrtianuca, ui nirrucurrüma ñünana bama fariseorrü, tapü penocoma uimia auqui sinagoga. **43** Manrrü urriantai ümoma arrüna nicuarrüma ümo genterrü. Tapü arrüna nicuarrüma ümoti Tuparrü champü nümoche uimia.

Ui nurarri JesúS tusio nomünantü ui macrirrtianuca

44 Auqui manitanati Jesús fuerte, nanti ümo genterrü:

—Arrti naqui icocorotiñü, icocorotitito naqui Iyaü, naqui uiche aicüpuruñü. ⁴⁵ Arrtü amasacañü, amasacatito naqui uiche aicüpuruñü. ⁴⁶ Arrüñü isecatü icu na cürrü tacana basarurru ümo bama icocoromañü, nauqui tapü asioma au tomiquianene. ⁴⁷ Aboma bama oncoimia nisura, pero chicocotapüma. Champürrtu sobi carrtigaboma. Itopiqui arrüñü chisecapütü icu na cürrü, nauqui yache carrticurrü, sino nauqui sobi ataesübuma macrirrtianuca eanaqui nomünantü. ⁴⁸ Arrti naqui chiyasuriurutipüñü y chicocotatipü nisura, chauqui tütane arrüna uiche atusi que ta ane nipünatenti au manu tacürurrü nanenese. Tone nisura arrüna uiche uraboi ta ane nipünatenti, tone arrüna uiche carrtigaboti. ⁴⁹ Itopiqui chirranitacapü ui niñuñemantoe. Rranunecaca arrüna yacüpucurrti Iyaü, naqui uiche aicüpuruñü. ⁵⁰ Arrüñü icocota arrüna yacüpucurrti Iyaü. Ui arrüna yacüpucurrti torrio aume ausüborigibö, arrüna chütacürusupü. Sane te, rranitate cunauntaiña arrüna yacüpucurrti Iyaü iñemo.

13

Bapüribioma uiti Jesús bama ñanunecasarrti

¹ Sürotiqui taman nanenese ümo pierrta parrcua. Arrti Jesús chauqui tütusio ümoti, contoatai tiene que aiñocoti na cürrü, nauqui ariorrti tato esati Yaütoti au napese. Nantarrtai cuasürüma ümoti bama icocoromati auna icu na cürrü. Cuasürüma ümoti chepe nitacüru nisüborigirrti. ²⁻³ Arrti choborese chauqui tübacheboti ñapensacaboti Judas Iscariote, nauqui aipiabentecanatiti Jesús. Arrti

Jesús aquionotiyü, que cuatati esaquiti Tuparrü auqui napese, y tiene que ariorrti tato taha. Tu-sio ito ümoti que torrio ümoti nanaiña üriacaboti uiti Yaütoti. Au manu tobirri amoncoma basoma. ⁴ Auqui atürrait Jesúesa qui mensarrü. Iquiaübaturi naibirri onüqui niquiamisarri. Itomoentati taman toallarrü itupecuti. ⁵ Auqui baraparati turru au taman currabirri, uiche ai-yarrübiti nipoperrüma manuma ñanunecasarrti y aisühübuti tato apüqui nipoperrüma ui manu toallarrü tomoeno itupecuti.

⁶ Aiñanainti esati Pedro. Arrti nanti ümoti:
—Señor, ¿causane arria aipünümiancanañü?

⁷ Aiñumuti Jesús:
—Chüpuerurrüpü atusi aemo caüma isane ümoche arrüna isamute, pero manrrü ñana tusio aemo.

⁸ Nanti Pedro:
—jChüsamianapü iñemo nauqui aipünümiancanañü!

Auqui nanti Jesús ümoti:
—Arrtü chaichetapü nauqui ipünümiancanü, chüpuerurrüpü nirranunecasacü.

⁹ Auqui nanti Pedro:
—Arrtü sane, aiyarrübiso ito niñe y nichanu, tapü cunauntaiña nipope.

¹⁰ Aiñumuti Jesús:
—Arrti naqui aübo atopiti, champü nümoche atopiti tatito. Cunauntañantai arrtü bapürübioti, itopiqui enterurru nicütüpürrti chauqui taseabo. Arraño chauqui turria napapensaca, cunauntañatiatai taman abuturuqui, champürrtü urria nacarrti.

¹¹ Tusiatai ümoti Jesús ñacuti naqui uiche ñana aipiabentecanatiti. Sane nauquiche nanti: “Chenterurrüpü año urria nabaca”.

¹² Numo tüchauqui ñapünümiancacarrti ümoma, iñatati tato naibirrti apüti, tümonsoti tatito esa mensarrü. Auqui nanti ümoma:

—¿Tusio aume isane nümoche arrüna isamute sane? ¹³ Arraño amucanaño iñemo Maestro y Señor. Urria arrüna sane nabura iñemo, itopiqui ñemanuntu arrüñü te. ¹⁴ Arrüñü te Maestroñü y Señorñü, abu one ipünümiancacaño. Sane ito arraño, auquina caüma tiene que apipünümiancanati ausüb Borisapa. (O sea, tiene que apaserebi ümoti quiatarrü.) ¹⁵ Arrüñü yaserebiquia aume sane nauqui apisamune isiuquiñü. ¹⁶ Suraboira ñemanauncurratoe ausucarü: Arrti taman mosorrü champürrtü ane manrrü nüriacarrti pünanaquiti ipiatronetorrti. Arrti taman coreorrü champürrtü ane manrrü nüriacarrti pünanaquiti naqui uiche aicüpurutiti. ¹⁷ Sane nauquiche caüma arrtü entienderrü año nirranunecaca aume y apisamute isiuqui, urria nabaca.

¹⁸ 'Champürrtü rranitaca ümo nanaiña año. Itacümanauncucaño aucutanu, y bien isuputacaño. Contoatai tiene que acoco arrüna nantü sane Nicororrü: “Arrti naqui baso ichepenü tüboricoti iñemo”. ¹⁹ Surapoicaü ausucarü nanaiña arrüna pasabobo, ümorrtü cocono ñana, arraño tütusio aume caüma que arrüñü Cristoñü naqui Aütorti Tuparrü. ²⁰ Ñemanauncurratoe sucanañü aume: Arrti naqui yasuriurutiti naqui ümoche rracüpuca,

es tacanarrtü yasuriurutiñü ito. Arrti naqui yasuriurutiñü ta tacanarrtü yasuriurutitito naqui uiche aicüpuruñü.

Urapoiti Jesús ni piavente quirrti uiti Judas

21 Numo turapoiti arrüna sane isucarüma, onquisioti orronene au nausasürrti ui tarucu nisuchequirrti. Auqui caüma urapoiti besüro nurria isucarüma:

—Tusio nurria iñemo, tamanti abarrüpecuqui tiene que aipaventecanatiñü.

22 Auqui arrümanuma ñanunecasarri asaramatü ümomantoe. Chütusioyü ümoma ñacuti ümoche manu ñanitacarri. **23** Tamanti eanaquimia, naqui manrrü cuasürüti ümoti Jesús anancati tümonsoti petacuti. **24** Auqui arrti Pedro masamunuti señarrü ümoti, nauqui anquirioti pünanaquiti Jesús, ñacuti maniqui ümoche manu nurarrti. **25** Auqui arrti maniqui sürotitü manrrü saimia esati Jesús, anquirioti pünanaquiti:

—Señor, ¿ñacuti maniqui?

26 Aiñumuti Jesús, nanti:

—Ipiancana taman peasorrü pan, y arrti naqui ümoche itorrimia, ta tonenti.

Auqui aipiancati manu peasorrü pan. Aitorrimiati ümoti Judas Iscariote, naqui aütorrti Simón.

27 Arrti Judas yasutiuti manu pan. Auqui süroti choborese auti. Auqui nanti Jesús ümoti:

—Aisamuse contocaü arrüna arrianca aisamune.

28 Pero arrübama maquiataca acamanu chütusioyü ümoma isane ümoche arrüna nurarrti Jesús ümoti Judas. **29** Ñaqioncorrüma bacüpuruti Jesús ümoti Judas na acomporati

utuburibomainqui ümo pierrta, o nauqui acheti monirri ümo bama pobrerrü, itopiqui arrti Judas tonenti naqui ane uiti manu pusanese auche ahübu nimonirrimia. ³⁰ Numo tiyasutiuti Judas manu pan mecuquiti Jesús, atüraiti, sürotitü türüpo. Chauqui tütabiquia.

Arrüna nuevurrü bacüpcarrü

³¹ Nauquiche tüsürotitü Judas auqui manu, nanti Jesús:

—Caüma tusio arrüna tarucu nanentacarrti Tuparrü ichupecuñü. Caüma ito tarucu ñanauncurrüma macrirrtianuca ümoti Tuparrü, ui nanaiña arrüna pasabobo iñemo. ³² Sobi tusio icu na cürrü arrüna tarucu nicusüurrti Tuparrü y nanentacarrti. Sane ito arrti Tuparrü itusiancatati isucarü macrirrtianuca ñanauncurrti iñemo. ³³ ¡Amonsoi masaütaiqui! Chübubiquipü naneneca niyaca auna icu na cürrü auchepe. Tiene que apapacheriuruñü. Pero chüpuerurrüpü amenotü isiuñü auna cauta niyüçü. Chauqui tüsurapoi arrüna sane isucarü bama maquiajataca israelitarrü. ³⁴ Pero itorrimiana aume arrüna nuevurrü nirracüpcu nauqui aucua aumeampatoe. Arraño aucuasürüca iñemo. Sane ito tiene que aucuasürüca aumeampatoe. ³⁵ Arrtü aucuasürüca aumeampatoe, tusio ümo namanaiña macrirrtianuca ta nirranunecasa año.

Urapoiti Jesús causane uiti Pedro ñana

³⁶ Auqui nanti Pedro ümoti Jesús:

—Señor, ¿cauta naücü?

Aiñumuti Jesús:

—Chüpuerurrüpü aürotü isiuñü caüma auna cauta niyüçü, pero manrrü ñana amecatüqui isiuñü.

³⁷ —¿Causane chüpuerurrüpü yero tanu asiucü caüma? —nanti Pedro—, irranca hasta ison aitobocü.

³⁸ —¿Acon ichoboñü? —nanti Jesús ümoti—, ¿aensapü sane? Suraboira asucarücü, caüma arrüna tobirri, antes que apu pohorrü curasürrü, apanca trerrü veserrü que chasuputacapüñü.

14

Arrti Jesús tacana cutubiurru ümoti Tuparrü

¹ Auqui nantito Jesús ümo namanaiña:

—¡Tapü aupirruca! Amonsotü nurria ümoti Tuparrü. Amonsotito iñemo. ² Au napese auna cauta nacarri Tuparrü abe sürümana aupobo. Sane nauquiche yecatü isusürü icoñoco aucümenu. Arrtü nampü chüsaneempü, coboipü suraboi ausucarü que champü isanempü aume ta au napese. ³ Arrtü tücoño sobi, iseca tato abapa, itopiqui irranca nauqui abaca ichepeñü au napese. ⁴ Caüma tusio te aume cauta niyüçü, y tusio ito aume cutubiurru.

⁵ Auqui nanti Tomás ümoti:

—Chütusioyü suiñemo cauta naüçü, Señor. ¿Causanempü atusi suiñemo manu cutubiurru?

⁶ Aiñumuti Jesús:

—Arrüñü te tacana manu cutubiurru. Arrüñü ñemanauncurratoe, chirrapancapü. Sobito ane nanaiña süborquirri. Ta cunauntaña isiuquiñü puerurrü apiñanai esati Uyaü, naqui Tuparrü. ⁷ Arrtü ausuputacañü, ausuputacatito naqui Iyaü.

Pero sucanañü aume que ta chauqui tapisuputacati y tamasacatito.

8 Auqui nanti Felipe ümoti:

—Señor, aitusiancarrti Uyaü suisucarü, toneantai suirranca supanquirio apünanaquicü.

9 Aiñumuti Jesús, nanti ümoti:

—Onsoi Felipe: Tücoboí niyaca auchepe. ¿Causane chapisuputacapüñünqui? Itopiqui arrti naqui asaratiñü, asaratitito naqui Iyaü. ¿Causane anquirio rropünanaquíñü nauqui itusiancanati naqui Iyaü ausucarü? **10** ¿Taqui chaicocotapü que anati Iyaü sauñü, y arrüñü yaca auti? Champürrtü rranunecaca aume auqui niñoñemantoe. Arrti Iyaü anati ichepeñü. Arrti te isamutenti nanaiña arrüna propiorru yatrabacacarrti ñemecuquiñü. **11** Apicoco te nurria que arrüñü y arrti Iyaü taman nacarrtai subaca. Arrtü cuestarrapae aume apicoco arrüna surapoí ausucarü, apicocosoñü isiuquiatai itopiqui chauqui tamarrtaí arrüba milagrorrü omirrante sobi. **12** Suraboira ñemanauncurratoe ausucarü: Arrti naqui icocoroñü, isamutentito milagrorrü tacana arrüba isamuquo, hasta masamunutito manrrü yarusürürü milagrorrü, itopiqui arrüñü yeca tato esati Iyaü. **13** Auqui caüma yachecha aume nanaiña arrüna apanquiquia pünanaquiti Iyaü au nisüri. Sane nauquiche caüma tusio nüriacarrti naqui Iyaü sobi, ta arrüñü Aütorti. **14** Sanente, apanqui pünanaquiti Iyaü au nisüri arrüna naurriantümo. Auqui itorrimiata aume.

Urapoiti Jesús niyequirrti Espíritu Santo

¹⁵ 'Arrtü ñemanauncurratoe isuasürüca aume, apicocosio arrüba nirracüpucu aume.

¹⁶ Rranquiquia caüma pünanaquiti Iyaü, nauqui aicüpurutiti quiatarrü aubesa, naqui matoconobo ichoboñü. Arrti cuati nauqui ayurati y apucünuncuti aume. Tonenti Espíritu Santo, naqui uiche atusi aume nanaiña arrüna ñemanauncurratoe manunecatarrü. Arrti süsioti auchepe ümo enterurrü nausüberoriqui.

¹⁷ Arrübama maquiaataca macrirrtianuca icu na cürrü chüpuerurrüpü asuriurumati, itopiqui chiyapacheriurumatipü, ni asuputaramatipü. Pero arraño apisuputacati, itopiqui anati auchepe y anatito au nabausasü ñana. ¹⁸ Chiñococañopü tacanati bacharrü. Isecatatito auchepe ichepeti Espíritu Santo. ¹⁹ Chauqui chubiuiquipü naneneca nauqui ariorrüñü auquina abarrüpecuqui. Auqui caüma arrübama macrirrtianuca icu na cürrü chüpuerurrüpü asaramañünqui. Pero arraño amasacañü ñana. Auqui torrio sobi aume ausüberoriquibo, itopiqui arrüñü isüberoriquia ito.

²⁰ Au manu nanenese ñana tusio aume que arrti Iyaü anati ichepenü y arrüñü ichepeti, tamana nacarrtai subaca. Sane ito caüma arraño abaca ichepenü y arrüñü auchepe taman nacarrtai ito nusaca. ²¹ Apasusio arrüba nirracüpucu aume, apicocosio. Arrtü apicococañü, auqui caüma tusio iñemo que ta ñemanauncurratoe isuasürüca aume. Arrti naqui isuasürüca ümoti, cuasürütito ümoti Iyaü. Cuasürütito iñemo, auqui caüma itusiancacañü isucarüti.

²² Arrti Judas (chitonentipü Judas Iscariote), nanti ümoti Jesús:

—Señor, ¿causane arrianca aitusiancañü suisucarü, tapü isucarü na genterrü chicocoromapüctü ta chaitusiancapüctü?

23 Aiñumuti Jesús, nanti:

—Itusiancacañü isucarü bama ümoche isuasürüca, bama isamutema isiu nirracüpucu. Tonema bama cuasüruma ümoti Iyaü. Arrti Iyaü ichepeñü sobecatü esama, nauqui supavivi ichepema. **24** Tapü arrübama chisuasürücapü ümoma, tonema bama chisamutempüma isiu nirracüpucu. Arrüna nirranunecaca chirranitatempü auqui niñoñemantoe, ta ui yacüpururrati Iyaü, naqui uiche aicüpuruñü.

25 'Surapoi ausucarü nanaiña arrüna sane, mientras yacaiqui auchepe. **26** Arrti Iyaü icüpurerutiti ñana Espíritu Santo, nauqui atocoti ichoboñü. Arrti bayurarati y mapucünunuti aume. Uiti caüma apaquioncaño iyo nanaiña arrüna tüsurapoi ausucarü y uitito caüma entienderrü año.

27 'Ñasamuna nariorrü aume, taiquiana urria nabaca. Pero arrübama macrirrtianuca icu na currü, sürümanama chicocoromapüñü, uimia chüpuerurrüpü urria nabaca. Pero arrüñü rrayuraca aume ñemanauncurratoe. Tapü ane penarrü aboi, y tapü aupirruca. **28** Chauqui tamoncoi nisura: Yecatü auquina aubesaqui, pero tiene que ise tato nauqui yaca tatito auchepe. Arrtü nampü isuasürüca aume, aupucünuncapü ui na tusio aume que ta yeca tato esati Iyaü, itopiqui arrti ane manrrü nüriacarrti rropünanaquiñü. **29** Surapoicaü ausucarü arrüna sane, ümorrtü

cocono ñana. Auqui apaquioncaño y apicococañü nurria.

³⁰ 'Chauqui chüpuerurrüpü rranita yabaiturrü aume, itopiqui tüsai ayeti naqui üriabucati icu na currü, naqui choborese. Pero champü nüriacarri iñemo. ³¹ Pero tiene que atusi ümo bama icu na currü, que cuasürüti Iyaü iñemo. Sane nauquiche isamute isiu yacüpucurrti iñemo. Chauqui, apatüsai, curi te auquina.

15

Taman nihi uva y nipiarriü

¹ Nantito Jesús ümoma:

—Arrüñü tacana arrone ñemanauncurratoe nihi uva, arrti naqui Iyaü tacanati naqui ñoñünrrü bacuirara itacu. ² Arrtü abe uturuqui ba nipiarriü arrüba chütaupü, botüsüro uiti. Y nanaiña arrüba obütaw mocoñocono uiti nauqui abüta manrrü. ³ Arraño chauqui turria nausübioriqui ui na nirranunecaca aume. ⁴ Sane nauquiche sucanañü aume, urria arrtü ichepeñüantai nabaca y arrüñü auchepe. Taman nipia uva chüpuerurrüpü üta arrtü tüsüro apüqui. Sane ito arraño chüpuerurrüpü apisamune arrüna urria arrtü chabasiquiapü ichepeñü.

⁵ 'Arrüñü tacana taman nihi uva. Arraño tacana niyupaca. Arrtü abasiquia ichepeñü, apisamute aruqui nanaiñantai arrüna urria. Tapürrtü apiñococañü, champü isane puerurrü apisamune. ⁶ Arrti naqui chasiotipü ichepeñü, pasabo ümoti tacana nubaca manio niyupaca, botüsüro nauqui ausü y botabo apüqui nihi uva, y montonabo na amoho.

⁷ 'Arrtū abaca ichepeñü y chütacürusupü napaquionco iyo nisura, auqui caüma arrtū apanquiquia pünanaquiti Tuparrü isiu naurrianca, torrio aume uiti. ⁸ Arrtū apisamute aruqui nanaiña arrüba omirria, tusio ümo namanaiña, ta ñemanauncurratoe nirranunecasa año. Ui arrüna sane caüma ane ñanauncurrüma macrirrtianuca ümoti Tuparrü. ⁹ Arraño aucuasürüca iñemo, tacana nisuacürücü ümoti Iyaü. Tapü tacürusu naucuasürücü aumeampatoe, itopiqui aucuasürüca iñemo. Urria arrtū seguibo año isiuqui narracumananauncu aume. ¹⁰ Arrtū apacoconaunca iñemo, chütacürusupü naucua iñemo, tacana arrüñü rracoconaunca ümoti Iyaü, y sane chütacürusupü nisuasürücü ümoti.

¹¹ 'Rranitaca aume sane, nauqui aupucünu ichepeñü. Sane nauqui champü nitacüru naupucünuncu. ¹² Suraboira arrüna narracüpucu aume: Aucuasürü aumeampatoe, tacana naucuasürücü iñemo. ¹³ Tusio arrüna yarusürürrü nicuasürükürrti osüberisapa oemo, arrtü oconca itoboti. ¹⁴ Arrtū apisamute arrüna narracüpucu aume, amigorrü año iñemo. ¹⁵ Chiñacañoinquipü tacana nacarrti mosorrü, itopiqui arrti mosorrü chütusioyü ümoti isane ñapensacarrti ipiatronetorrti. Iñacaño caüma amigorrü año iñemo, itopiqui tüsurapoi ausucarü nanaiña arrüna urapoiti Iyaü isucarüñü. ¹⁶ Arrüñü chichacümanauncapü aboi, arraño autacümanauncu sobi. Torrio sobi aume nauqui apisamune aruqui nanaiña nomirria. Arrüna urriante aboi tiene que urura. Sane nauquiche caüma torrio aume uiti Tuparrü nanaiña arrüna

apanquiquia pünanaquiti au nisüri. ¹⁷ Tone arrüna nirracüpucu aume: Nauqui aucuasürü aumeampatoe.

Unumati Jesús ichepe bama ñanunecasarrti

¹⁸ 'Arrtü tübericomantai aume arrübama chicocoropümañü, apaquionsaño, ta primero tübericomantaito iñemo. ¹⁹ Arrtü nampü chapicococapüñü aucuasürücapü ümo bama chicocoropümañü auna icu na cürrü. Pero arraño ta autacümanauncuca sobi eanaqui bama chicocoropümañü. Uirri arrüna sane chauqui tüquiatarrü nabaca. Sane nauquiche tübericomantai aume. ²⁰ Apaquionsaño iyo arrüna surapoi auscarü: "Champüti mosorrü valeoti manrrü pünanaquiti ipiatronetorrti". Arrtü itaquisünümacamamañü, itaquisünümacamama año ito. Arrtü aboma bama icocotama arrüna nirranunecaca, aboma ito bama icocotama arrüna napanunecaca. ²¹ Nanaiña arrüna isamutema aume, es auqui niyaca, itopiqui chisuputaramatipü naqui uiche aicüpuruñü.

²² 'Champü nipünatempüma arrtü nampü chisecapütü rranita ümoma. Pero como ta chauqui tisecatü rranita ümoma, sane nauquiche caüma ane nipünatema y champü urapoboiboma. ²³ Arrti naqui tüberico iñemo, tübericotito ümoti Iyaü. ²⁴ Champü nipünatema arrtü nampü chisamutempü arrüba milagrorrü arrüpecuma, arrüba champüti quiatarrü ñoñünrrü puerurrü aisamunenti. Pero chauqui tarrtaimia nanaiña arrüna isamute, pero tübericomainqui iñemo y ümotito Iyaü. ²⁵ Pero tiene que apasa sane, nauqui acoco arrüna nüriacarrü, itopiqui nantü

Nicororrü sane: “Tüboricomá iñemo champü isane itopiquiche”.

²⁶ Pero cuati ñana nauqui ñemanauncurratoe Espíritu Santo esaquití Tuparrü, aupucünuncubu. Arrti manitanati au nisüri. Arrtü iñatai tato esati Iyaü, icüpucati nauqui ayeti tauna auchepe. ²⁷ Arraño ito tiene que apanita au nisüri, itopiqui amoncaño ichepeñü auqui maübo.

16

¹ Nantito Jesús ümoma:

—Tüsucanañü aume arrüna sane, nauqui puerurrü apasamu tairri ñome ba macocotoca arrüba cuabotiqui aume. ² Ipenenoma año ñana auqui sinagoga. Y cuantionqui manio naneneca auche aitabairoma año, ñaquioncorrüma arrüna manrrü yaserebiquirrimia ümoti Tuparrü. ³ Nanaiña arrüna sane tiene que aisamunema aume, itopiqui chisuputaramatipü nauqui Iyaü, chisuputarapümañü ito. ⁴ Pero chauqui tüsurapoicaü ausucarü. Arrtü pasabo aume sane, apaquiocaño iyo nisuratücaü aume.

Niyachücoti Espíritu Santo

'Champürrtü tüsurapoi ausucarü arrüna sane auqui maübo, itopiqui anancañünqui auchepe. ⁵ Pero caüma yecatü esati nauqui uiche aicüpuruñü. Pero champüti nauqui abuturuqui ñanquitioti rropünanaquiñü cauta niyüçü. ⁶ Ausuchecatai ui arrüna sane nisura aume. ⁷ Suraboira ausucarü arrüna ñemanauncurratoe: Ümo nurria aume arrtü yecatü amopünanaqui. Itopiqui arrtü chüyecapütü, chüpuerurrüpü ayeti Espíritu Santo auna auchepe, nauqui mapucünucunubu aume.

Pero arrtü yecatü icüpucati aume. ⁸ Itopiqui arrtü cuati, macuansomoconoti ümo bama macrirrtianuca icu na cürrü na atusi ümoma que ane nomünantü uimia, y causane nauqui urria nacarrüma au narrtarri Tuparrü, y cuatü ñana carrticurrü ümoma. ⁹ Ta tone arrüna ünantü uimia: Chirranrrüpüma aicocoromañü y nauqui oncomatü iñemo. ¹⁰ Tiene que atusi ümoma ta urria niyaca aübuti Tuparrü, itopiqui arrüñü yecatü esati Tuparrü chüpuerurrüpü asaramañünqui. ¹¹ Y arri choborese naqui yüriaburrü icu na cürrü, chauqui tüpaurramanati uiti Tuparrü, carrtigaboti ñana.

¹² 'Aninqui cütüpürrü surapoboibo ausucarü, pero chüpuerurrüpü aüro au nautanu caüma. ¹³ Pero arrtü cuati naqui ñemanauncurratoe Espíritu Santo, tonenti caüma naqui uiche aiñunecanati año. Urapoiti ausucarü nanaiña arrüna pasaboboiqui ñana. Arri chümanatanatipü auqui noñemarri, ta urapoiti ausucarü arrüna oncoiti sobi. ¹⁴ Arri ane ñanauncurri iñemo. Oncoiti nisura, auqui urapoiti ausucarü. ¹⁵ Nanaiña arrüna ane uiti naqui Iyaü tone niñenarrito. Sane nauquiche sucanañü que arri Espíritu Santo tiene que asuriuti nisura y uraboiti ausucarü.

Campiabo nusuchequi ümo pucünuncurrü

¹⁶ 'Chauqui chububiquipü naneneca niyaca auna abarrüpecu. Auqui caüma chamasacapüñünqui. Pero iyau ba mümanantai naneneca amasacañü tatio.

¹⁷ Auqui arrübama ñanunecasarrti ñanquitio ma pünanaquimiantoe, namatü:

—¿Isanempü ümoche arrüna sane nurarrti? ¿Causane nanti one: “Yecatü esati Iyaü”? ¹⁸ ¿Isane ümoche arrüna nanti “iyau ba mümanantai naneneca”? Chentienderrüpü oñü ümo nurarrti.

¹⁹ Tusiatai ümoti Jesús que rranrrüma anquirioma pünanaquiti. Nanti ümoma:

—Sucanañü te aume one, chububiuquipü naneneca nauqui chamasacapüñünqui. Pero iyau ba mümanantai naneneca amasacañü tato. Canapae abasiquiai qui apapensario, ui arrüna sucanañü aume. ²⁰ Ñemanauncurratoe: Arraño tiene que abareo ui nausuche qui isiuñü, pero arrübama macrirrtianuca icu na cürrü pucünüñama. Pero arrüna tarucapae nausuche qui campiabo tato ñana au naupucünuncu. ²¹ Pasabo aume tacana ümo taman paürrü, arrüna rranrrü ane mecu. Auqui maübo suchebo y orronene ümo. Pero arrtü tane mecu, chauqui chaquionüquipü ümo norrocorrü ümo, itopiqui nipucünuncurrü icuatati maniqui ipiaümacarrü. ²² Sane ito arraño caüma ausucheca. Pero iseca tato yasaraño. Auqui caüma tarucu naupucünuncu. Champüti naqui puerurrü aiquiaübu amopünanaqui arrümanu naupucünuncu.

²³ 'Au manu nanenese champü isane apanquitioqui rropünanaquiñü. Suraboira ausucarü ñemanauncurratoe: Arrti Iyaü bacheboti aume nanaiña arrüna apanquiquia pünanaquiti au nisüri. ²⁴ Hasta caümainqui chapanquiquiapü pünanaquiti au nisüri. Apanqui te, nauqui atorri aume uiti, auqui caüma champü nitacürü naupucünuncu.

Arrti Jesucristo macananati ümo nomünantü

²⁵ 'Surapoi ausucarü nanaiña arrüna sane ui pururrü machepecataca. Au cuantio naneneca chauqui chisurapoiquipü ausucarü aübu machepecataca, ta rranitaca caüma aume bien besüro icütüpüti naqui Iyaü. ²⁶ Au manio naneneca apanquiquia pünanaquiti Iyaü au nisüri. Champü nümoche rranquirio pünanaquiti Tuparrü nauqui aitorrimiati aume, ²⁷ itopiqui tarucu naucua ümoti. Aucusürüca ümoti itopiqui isuasürüca aume, itopiquito apicocota que arrüñü isecatü esaquiti. ²⁸ Arrüñü te isecatü esaquiti Iyaü auqui napese, auna acü. Pero caüma iñocota na cürrü, yasücübüca tato esati.

²⁹ Auqui namatü ümoti bama ñanunecasarrti:

—Caüma anitaca bien besüro suiñemo, champürrtü urapoi aübu machepecataca. ³⁰ Sumarrtai que tusio aemo nanaiña, tusiatai aemo arrüna suirranca; champü nümoche supanquirio apünanaquicü. Ui arrüna sane sopicocota que arrücü ayecatü esaquiti Tuparrü.

³¹ Auqui aiñumuti Jesús, nanti ümoma:

—¿Así que apicococañü? ³² Pero tirranrrü aiñanai manu horarrü auche apiñarrimiacacaño. Cadati taman sürotitü au quiatarrü narüçüquirri. Apiñococañü. Pero chiñoncocapü tamañü, itopiqui anati Iyaü ichepenü. ³³ Surapoi arrüna sane ausucarü, nauqui urria nabaca sobi. Auna icu na cürrü autaquisürüca. Pero tapü aupirruca, arrüñü torrio iñemo nanaiña isüriacaboñü ümo na cürrü.

17

Meaboti Jesús itacu bama ñanunecasarrti

1 Numo tūchauqui arrüna ñanitacarrti Jesúś, asaratitü ape au napese, meaboti, nanti:

—Iyaü, chauqui tiñatai arrüna horarrü. Aitusianca nisuasürütü aemo nauqui itusianca ito nacua iñemo. **2** Acheca iñemo isüriacaboñü ümo namaiña macrirrtianuca icu na cürrü, nauqui yache isüböröquiboma bama torrioma iñemo obi. **3** Tone arrüna uiche chütacürusupü nisüböröquirrimia: Arrtü isuputaramacü naqui tamancüatai ñemanauncurratoe Tuparrü, y isuputaramañü ito, ta arrüñü Jesúś, naqui Cristo, obi aicüpuruñü.

4 Iñanauncü auna icu cürrü, ui arrüna isamute ito nanaiña arrüna nacüpuco iñemo. **5** Iyaü, aitorrimia iñemo arrümanu champü tacanache nanentacarrü aesacü au napese, tacana tücañe, numo anancañünquiachepecü, numo churriantequipü na cürrü.

6 Chauqui tüsrapoi nüri isucarü bama torrioma iñemo tücañe obi. Tacümanauncunuma obi y torrioma iñemo y arrüma chauqui ticocotama nura. **7** Chauqui tütusio ümoma que nanaiña arrüna ane sobi, ta nacumanata iñemo. **8** Chauqui tüsrapoi nurria isucarüma nanaiña arrüna ucanu iñemo, y yasutiuma nurria nisura. Tütusio nurria ümoma, ta isecatü aesaquicü, arrüçü aicüpupañü.

9 'Rreanca itacuma. Champürrü rreanca itacu bama maquiataca icuna cürrü. Rreanca itacu bama torrioma obi iñemo, itopiqui arrüçü yaütorrümacü. **10** Nanaiña arrüna ane sobi, ta naesa, y nanaiña arrüna ane obi, ta niyesa ito. Namaiña bama perteneceboma aemo,

perteneceboma ito iñemo. Sane nauquiche caüma tarucu ñanauncurrüma iñemo.

11 'Arrüñü chiyasiquiapü auna icu na cürrü, ta yeca tanu caüma aesacü. Tapü arrüma onconoma sobi. Iyaü, arrüçü tarucu nüriaca y nacusüu. Acuira itacu bama torrioma iñemo obi nauqui aboma ichepenü, tari aboma aübu taman-tai ñapensacarrüma, tacana arroñü. **12** Nauquiche anancañü ichepema icu na cürrü, rracuiraca itacuma au nüri, y rrocümaca itacuma. Champüti eanaquimia naqui ensoro, cunauntaiñati maníqui taman, naqui tiene que aensoti, nauqui acoco arrüna nantü icu Nicororrü.

13 'Caüma yeca tato aesacü. Chauqui tüsurapoi isucarüma auna icu na cürrü nanaiña arrüna sane, nauqui apucünuma, tacana arrüna nipucünuncu. **14** Chauqui tisurapoi isucarüma arrüna nacüpucu. Arrübama macrirrtianuca icu na cürrü tüboricatai ümo bama nirranunecasa, itopiqui arrüma chüpertenecebopümainqui ichepa bama icuqui na cürrü, tacana ito arrüñü chüpertenecebopüñünqui ümoma. **15** Chirranquiquia apünanaquicü, nauqui aiquiaüburuma eanaqui bama macrirrtianuca icuqui na cürrü, ta nauqui ocüma itacuma ñünanati choborese. **16** Arrüma chüpertenecebopüma ümo bama icuqui na cürrü, tacana arrüñü. **17** Anuneca ümoma nura nauqui asamamecanama aemo, tapü aboma eana nomünantü. Itopiqui nura ñemanauncurratoe. **18** Icüpucama arrüpecu bama icuqui na cürrü, tacana arrüçü aicüpucañü ito icu na cürrü eanama. **19** Y samamecanañü aemo itopiqui bama nirranunecasa, nauqui isamune isiu narranca, sane nauqui asamamecanama ito

aemo ñemanauncurratoe.

20 'Champürrtü rreanca cunauntaiña itacu bama ticocoromañü, sino itacu bama ito icocoromañünqui ñana ui bama nirranunecasa.

21 Rranquiquia apünanaquicü, Iyaü, ayura ümoma nauqui urria ñaquinoncorrüma aübumentoe aübu taman nacarrtai ñanensacarrüma. Tacana arroñü, urria numaquionco oemomantoe. Arrüñü yacaachepecü y arrüçü aca ichapeñü, taman nacarrtai nusaca. Ui arrüna chépe nacarrüma, arrübama macrirrtianuca icuqui na cürrü icocotama ito que ta obi aicüpuruñü. **22** Chauqui titorrimiata ümoma üriacaboma obi. Sane nauqui aye uimiatacana nusaca, taman nacarrtai nacarrüma. **23** Arrüñü yaca au nausasürrüma. Arrüçü aca au niyausasü. Sane nauquiche taman nacarrtai nusaca. Ui arrüna sane caüma tusio ümo bama icuqui na cürrü, que ta obi aicüpuruñü, y arrübama nirranunecasa cuasürüma aemo tacana nisua aemo.

24 Iyaü, obi te aitorrimianama iñemo. Irranca nauqui aboma ichapeñü ñana auna cauta niyacaachepecü, nauqui asaraimia nanentacarrü yesañü, arrüna torrio iñemo obi, itopiqui isuasürüca aemo aqui maübo, numo churriantequipü na cürrü. **25** Iyaü, arrüçü urria nachücoi. Arrübama macrirrtianuca icuqui na cürrü chisuputaramapücü. Pero arrüñü isuputacü, y arrübama auna tusio ümoma ta obi aicüpuruñü. **26** Chauqui tisurapoi nüri isucarüma, y surapoiqui ñana. Sane caüma tusio arrüna tarucapae nisua aemo. Sane ito nauqui ucuasürü ümoma, y arrüñü yaca au nausasürrüma.

18

Iñenomati Jesús

¹ Nauquiche chauqui neancarrti Jesús, atüraiti y sürotitü au manu bertarrü ichepe bama ñanunecasarri topü manu nusürurrü nürirri Cedrón. ² Arrti Judas, naqui ñapabentecarrü ümoti Jesús, bien isuputacaiti arrümanu bertarrü, itopiqui nantarrtaí sürotitü Jesús taha aübu bama ñanunecasarri. ³ Sane nauquiche iñataitito Judas acamanu. Cuati aübu masortaboca y aübu bama policiarrü auqui nipurrti Tuparrü, yacüpucurrüma bama üriatu bama sacerdoterrü y bama fariseorrü. Macanama basaruca, sueca, cüseca y ransaca. ⁴ Arrti Jesús tütusiatai ümoti arrüna pasabobo ümoti. Sürotitü cümenuma. Ñanquitioti pünanaquimia:

—¿Quiti naqui iyoche napapachequi?

⁵ Auqui namatü:

—Iyoti Jesús, naqui auqui Nazaret.

—Abu ta arrüñü —nanti Jesús ümoma.

Arrti Judas, naqui ñapabentecarrü anancati acamanu ichepema. ⁶ Nauquiche nanti Jesús “abu ta arrüñü”, tobüsoma tato chacuma y taübücoma acü.

⁷ Auqui ñanquitioti tatito Jesús:

—¿Quiti iyoche apapacheca?

Iñumutama:

—Iyoti Jesús naqui auqui Nazaret.

⁸ Nanti tatito Jesús ümoma:

—Uncamo arrüñü te naqui iyoche napapachequi. Apiñocosama bama maquiataca.

⁹ Sane nauquiche cocono arrümanu neancarrti Jesús, numo nanti: “Champüti ni tamantipü

ensoro eanaqui bama torrioma iñemo obi, Iyaü”. **10** Arrti Simón Pedro ane nicüserrti sürümanarrü. Aiquiaübuti auqui nibiainarrti, acheti ümoti maniqui imostorrti yarusürürü sacerdoterrü. Tüsüro uiti nepanauncu numasurrti. Arrti maniqui mosorrü nürirrti Malco. **11** Tapü arrti Jesús nanti ümoti Pedro:

—Aiña tato au nabaina arrümanu nacüse. Arrüna taquisürücürrü cuatü iñemo, ta uiti Iyaü. ¿Aensapü chiyasutiupü?

Arrti Jesús esati yarusürürü sacerdoterrü

12 Auqui arrümanuma masortaboca ichewe bama üriaturrüma y bama policiarrü israelitarrü iñenomati Jesús, itomoenomati. **13** Auqui iquianamati au niporrti Anás. Ta arrti Anás yaüstoti Caifás, naqui yarusürürü sacerdoterrü au manu añorrü. **14** Arrti Caifás tonenti naqui nanti tücañe ümo bama üriatü bama israelitarrü: “Manrrü urria arrtü coiñoti naqui taman ñoñünrrü, pünanaquirrtü coiñoma namanaiña macrirrtianuca au na noesa nación”.

Mapañati Pedro que chisuputaratitipü Jesús

15 Arrti Pedro ichepeti maniqui quiatarrü ñanunecasarrti Jesús süromatü isiuti. Arrti maniqui quiatarrü isuputaratiti nurria maniqui yarusürürü sacerdoterrü. Sane nauquiche puerurrü aürotipo au manu nusuara au niporrti Anás, auna cauta tiquianamati Jesús. **16** Tapü arrti Pedro anancatiatai türüpo abeu tururrü. Auqui cuati tato abeu tururrü maniqui quiatarrü ñanunecasarrti Jesús, naqui isuputaratiti yarusürürü sacerdoterrü, na anitati aübu manu

cupiquirri bacuirara abeu tururrü, nauquiache permisorrü ümoti Pedro na äürotipo ito. ¹⁷ Auqui nantü manu cupiquirri ümoti Pedro:

—Canapae arrüçü ito ñanunecasa manu noñünrrü Jesús.

—Champürrtü arrüñü —nanti Pedro ümo.

¹⁸ Rrimianene manu tobirri. Arrümanuma mamosoca y bama bacuirara maunrrimianama pese acamanu. Aboma atüraimia baperoma. Auqui arrti Pedro äürotitito esama, atüraitito ichepema, baperotito.

Ñanquitioti yüriaburü pünanaquiti Jesús

¹⁹ Arrti maniqui yarusürü sacerdoterrü Anás ñanaquitioti pünanaquiti Jesús, nanti:

—¿Ñacubama anunecasa? ¿Isane arrüna anunecaca?

²⁰ Aiñumuti Jesús:

—Rranitaca isucarü namanaiña macrirrtianuca au naporrti Tuparrü y au ba poca sinagoga, auna cauta nantarrü iyoberabaramacü bama israelitarrü. Champürrtü iñanecatai nirranunecaca. ²¹ ¿Causane abasiquia apanquirio rropünanaquiñü? Apanquisio pünanaqui bama oncoimia nisura, arrüma tusio nurria ümoma.

²² Nauquiche nanti arrüna sane, tamanti maniqui policiarrü bacheboti isuti Jesús, nanti ümoti:

—¿Causane anita sane ümoti naqui yarusürü sacerdoterrü?

²³ Aiñumuti Jesús, nanti ümoti:

—Urasoi te isucarüñü arrtü churriampü nirranitaca ümoti. Tapürrtü urria nirranitaca, ¿causane ocüsi iñemo?

²⁴ Auqui arrti Anás bacüpuruti nauqui aitomoenomati Jesús y aiquianamati esati Caifás, naqui quiatarrü yarusürurrü sacerdoterrü.

Mapañati tatito Pedro

²⁵ Tapü arrti Pedro anatiqui atüraiti baperoti manu pese. Auqui namatü ümoti:

—Arrüçü ito saon ñanunecasarri naqui ñoñünrrü.

Aiñumuti Pedro:

—No, champürrtü arrüñü.

²⁶ Anancati acamanu maniqui taman imostorrti yarusürurrü sacerdoterrü, ipiarientetorrti Malco, naqui tüsüro numasurrti uití Pedro. Arrti maniqui ñoñünrrü nanti ümoti Pedro:

—Abu arrüçü te, ta yasacü ichepeti Jesús one taha au manu bertarrü.

²⁷ Auqui mapañati tatito Pedro, y au manu rratörü puru pohorrü curasürrü.

Arrti Jesús esati Pilato

²⁸ Tanati Jesús au niporrti Caifás. Tücuatü nanenese iquianamati auqui taha au niporrti maniqui yüriaburrü rromanorrü. Arrübama israelitarrü champürrtü süromampo isiuti Jesús, ui nirrucurrüma tapü ane nomünantü uimia, itopiqui arrti yüriaburrü rromanorrti. Itopiqui arrtü anempü nomünantü uimia, chüpuerurrüpü aama au manu pierrta parrcua. Sane ñaquioncorrüma. ²⁹ Sane nauquiche arrti Pilato, naqui yüriaburrü, sürotitü türlöpo esama, anquirioti pünanaquimia:

—¿Isane nomünantü amarrtai isamutenti naqui ñoñünrrü?

³⁰ Arrüma aiñumuma sane:

—Arrtü nampü champü nipünatenti maniqui, chüsopitorrimiacatipü aemo.

31 —Apiquierri arraño —nanti Pilato ümoma—, apacurrta aübuti, apiña isiu manu nüriacarrü aboi.

Aiñumuma tatito, namatü:

—Pero arrüsomü champü sobüriaca nauqui sopitabairoti taman ñoñünrrü.

32 Sane caüma cocono arrümanu urapoiti Jesú斯 tücañe, arrüna causane niyücü niconcorrti uimia.

33 Auqui arrti Pilato süroti tatopo. Itasurutiti Jesú斯.

Ñanquitioti pünanaquiti:

—Urasoi isucarüñü, ¿arrücü üriatu bama israelitarrü?

34 Aiñumuti Jesú斯:

—¿Arrüna anquitio rropünanaquiñü, sane, noñemantoe, o arrüna oncoi nisüri ui maquiataca?

35 Aiñumuti Pilato:

—¿Naquionco arrüñü israelitarrüñü? No, arrüñü te rromanorrüñü. Ui bama te apariente y ui bama üriatu sacerdoterrü aiquianamacü tauna yesañü. ¿Causane obi?

36 Auqui nanti Jesú斯:

—Arrüna nisüriaca champürrtü icuqui na cürrü. Arrtü nampü icuqui na cürrü, arrübamampü aboma iquiana nisüriaca ocümanamapüma ichacuñü, tapü iñenca ui bama israelitarrü. Tapü arrüna nisüriaca champürrtü icuqui na cürrü.

37 Auqui ñanquitioti tatito Pilato pünanaquiti:

—¿Así que arrücü yüriaburrücü?

Aiñumuti Jesú斯:

—Arrüñü yüriaburrüñü. Ümo te yaca icu na cürrü, ümo te isetü. Isecatü nauqui suraboi arrüna

ñemanauntu nurarri Iyaü. Arrübama urria ümoma arrüna ñemanauntu nisura, oncoimia y icocotama.

³⁸ Aiñumuti Pilato, nanti:

—¿Isanempito naca arrüna ñemanauntu?

Titorrimianamati Jesús ümo niconcorrti

Auqui süroti tatito türüpo esa bama israelitarrü, nanti ümoma:

—Canapae champü nipünatenti naqui ñoñünrrü.

³⁹ Pero arrüñü cada añorrü ümo na pierrta iñemecacati taman auqui preso. ¿Aurrianca caüma iñemecanati naqui üriatu bama israelitarrü, naqui Jesús?

⁴⁰ Auqui namanaiña tosibicoma, namatü:

—¡Tapü aiñemecacati maniqui! ¡Aiñemecasarri Barrabás!

Arrti maniqui Barrabás cusüpürrti. Anancati au preso.

19

¹ Auqui arrti Pilato bacüpüruti nauqui acüboriti Jesús. ² Arrümanuma masortaboca maumenoma cümece itarusüboti Jesús. Iñatama itati. Iñatama ito aibiboti cüturiqui. ³ Atüraimia esati, tosibicoma y namatü:

—¡Viva ümoti naqui üriatu bama israelitarrü!

Ñompebairomati.

⁴ Arrti Pilato süroti tatito türüpo esa bama israelitarrü, nanti ümoma:

—Amasasatü, iquiacati tauna aubesa, nauqui atusi aume, que ta champü nipünatenti tabüco sobi.

5 Auqui cuati Jesús uimia türüpo aübu manio cümecca itati, y ane ito manu naibirri cüturiqui apüti. Nanti Pilato ümoma:

—Carüti naqui ñoñünrrü auna.

6 Nauquiche asaramatü ümoti bama üriatu bama sacerdoterrü y bama policiarrü ichépe nurria nitosibirimia, namatü:

—¡Aiñarri! apü curusürrü! ¡Aiñarri! apü curusürrü!

Nanti Pilato ümoma:

—Apiquiarri y apiñarri arraño apü curusürrü. Arrüñü chirrancapü, chütabücopü sobi arrtü ane nipünatenti naqui ñoñünrrü.

7 Aiñumuma bama israelitarrü, namatü:

—Arrüsömü ane nüriacarrü soboi. Arrti naqui ñoñünrrü tiene que aconti isiu arrüna ane corobo au nüriacarrü, itopiqui arrti isamunutiyü tacana Tuparri.

8 Numo oncoiti Pilato arrüna sane, manrrü nirrucurrti. **9** Iquianatiti Jesús tatopo au nipurrti. Acamanu anquirioti pünanaquiti.

—¿Auquichecü?

Pero arrti Jesús chiñumutatipü.

10 Nanti Pilato tatito ümoti Jesús:

—¿Causane chaiñumutapü? ¿Taqui chütusipopü aemo que arrüñü ane nisüriaca? Arrtü irrianca puerurrüñü iñemecanü, puerurrü ito iñanü curusürrü.

11 Aiñumuti Jesús:

—Arrüçü ane nüriaca iñemo, itopiqui torrio aemo uiti Tuparrü. Sane nauquiche arrübama uiche aitorrimianamañü aemo ane manrrü nomünantü uimia apünanaquicü.

12 Ui arrüna sane nurarri Jesúś, arrti Pilato bapacheroti tatito niquiubuti, causane nauqui emecati Jesúś. Pero arrübama israelitarrü tosibicoma, namatü:

—¡Arrtü aiñemecacati, champürrü amigorrüçü ümoti yarusürürrü yüriaburrü César, itopiqui arrti naqui isamunutiyü yüriaburrü chauqui enemigorti ümoti yarusürürrü yüriaburrü César!

13 Numo oncoiti Pilato arrüna nurarrüma, bacüpuruti na aiquianamati Jesúś türupo. Auqui atümoti Pilato manu siyarrü nesa bacurrtacarrü au na cauta nürirri ito uimia “Canca”, auqui hebreo namatü “Gabata”. **14** Chauqui toce au manu nanenese virrpera parrcua. Auqui nanti Pilato ümo bama israelitarrü:

—Carüti naqui yüriaburrü aume auna.

15 Arrüma tosibicoma, namatü:

—¡Tari comati, aiquiarri na! ¡Aiñarri apü cursürrü!

Nanti Pilato:

—¿Aensapü puerurrü iñanati apü curusürrü naqui abüriatu? Aiñumuma manuma üriatu bama sacerdoterrü:

—Arrüsömu champüti quiatarrü yüriaburrü suiñemo, cunauntaiñatiatai naqui yarusürürrü yüriaburrü César au Roma.

16 Auqui arrti Pilato itorrimianatiti Jesúś mecu bama masortaboca, nauqui aiñanamati apü curusürrü.

Crabuti Jesúś apü curusürrü

Sürotitü Jesús uimia. ¹⁷ Iñatama ito nicurusürriompacüti, niyucürrti uimia au manu nürirri Golgota, auqui besüro nantü “nipiai nitanu ma-coñoca”. ¹⁸ Acamanu crabuti uimia apü nicurusürri. Crabuma ito acamanu ichepeti bama torrü maquiataca mañoñünca apü nicurusürrüma, tamanti au nepanauncurrti Jesús, arrti quiatarrü au nepaurrü. ¹⁹ Arrti Pilato bacüpürutito nauqui aiñama nicororrü apü nicurusürri Jesús, nantü sane: “Tonenti Jesús auqui Nazaret, naqui üriatu bama israelitarrü”. ²⁰ Sürümanama bama israelitarrü leheboma manu nicororrü, itopiqui arrümanu cauta crabuti Jesús uimia apü curusürrü ane saimiantai ümo pueblurrü. Ananca corobo auqui trerrü manitacaca, auqui hebreo, auqui griego y auqui latín. ²¹ Tapü arrübama üriatu bama sacerdoterrü namatü ümoti Pilato:

—¡Tapü aiconomota sane que ta tonenti naqui yüriaburrü ümo bama israelitarrü! Mejor aiconomo sane: “Arrti naqui ñoñünrrü nanti que yüriaburrti ümo bama israelitarrü”.

²² Tapü arrti Pilato nanti:

—Arrüna ane corobo sobi, sane süsio corobo.

²³ Numo tütanati Jesús apü curusürrü ui bama masortaboca, arrüma ichepesünatama naibirrti, cuatro peasoca uimia, omenotü taiquiana taman peassorrü ui cadati taman. Ane ito nicüburrirrti, arrüna urriante tamantai peassorrü, champürrtü quipieno. ²⁴ Namatü bama masortaboca:

—Ensoratai arrtü ui quiompünata. Mejor suerte-abo osoi, na atusi quiti naqui uiche ärotü.

Sane caüma cocono uimia arrüna urapoicaü icu Nicororrü: “Rrepartibo uimia arrüba nisaibi. Suerteaboma iyo nirrüberri”. Tone arrüna isamutema bama masortaboca.

²⁵ Nipiacütoti Jesús ananca atürai esa nicurusürri ichepe naruquirri. Ane ito Mariarrü nicüpostoti Cleofas y Mariarrü Matarenarrü.
²⁶ Arrti Jesús asaratitü ümo nipiacütoti y ümotito naqui ñanunecasarri, naqui cuasürütiapae ümoti. Anancati atüraiti esa nipiacütoti. Auqui nanti Jesús ümo:

—Arrti naqui anati aesacü, tonenti caüma ahü.

²⁷ Nantito ümoti maniqui ñanunecasarri:

—Carü manu aesacü, asusio tacana napacüma.

Au manu nanenese arrti maniqui ñanunecasarri yasutiuti au nipurrti, tonenti caüma asaratitü itacu.

Niconcorrti Jesús

²⁸ Arrti Jesús tütusio ümoti, que ta tüsai aconti y atacüru yatrabacacarri. Manitanati tatito, nauqui acoco nurria Nicororrü. Nanti:

—Ichosüca.

²⁹ Ananca acamanu taman bausürrü atasö ui niyü uva pichananene. Auqui aüromatü masortaboca aiñunuma rriese eana, aiñama cutacu suema abesa aüromatü aiñama ahiti Jesús.

³⁰ Auqui arrti chaboti chimiantai, auqui nanti:

—Chauqui tanaiña urriante.

Auqui mataconoconañati, coiñoti.

Ponsüroti Jesús uiti taman sortaborrü

³¹ Arrübama israelitarrü ñanquitioma pünanaquiti Pilato, na acüputi masortaboca nauqui aiñaneoma

nitaparrüma manuma aboma apü curusüca, nauqui conto acoma. Sane nauqui puerurrü acaübuma ubapüqui curusüca. Ñanquitio ma sane itopiqui viernerrü au manu nanenese, niyüçürrü ümo sabaro, manu nanenese nesa macansacarrü. Arrümanu sabaro samamecana ümoma, ta nesa pierrta parrcua. Chirranrrüpüma na abe nicunturrüma bama coiño apü curusüca au manu nanenese. ³² Así que arrübama masortaboca iñataimia yobesa manio curusüca. Iñaneontama nitaparrüma manuma torrü aboma apü curusürrü petacuti Jesús. ³³ Numo iñataimia esati Jesús, asaramati, ta chauqui tücoiñoti. Sane nauquiche champürrü iñaneontama nitaparri.

³⁴ Arrti maniqui taman sortaborrü ane mecuti nesarrti ransarrü. Uirri iquiusutati nipetacurti Jesús. Auqui osüro notorrti y turrü auqui manu nobüriturrü. ³⁵ Arrüñü Juan yarrtai nurria nanaiña arrüna pasabo sane. Tusio te iñemo, que ta ñemanauntu arrüna surapoi. Sane nauquiche arraño ito puerurrü apicoco. ³⁶ Sane pasabo nauqui acoco nanaiña arrüna anancatai corobo sane: “Chüpuerurrüpü aneon ni tamampü nipiairrti”. ³⁷ Nantito sane au quiatarrü narüçüquirri icu Nicororrü: “Asaramati ñana maniqui ponsüro uimia”.

Iñanamati cütu Jesús

³⁸ Anancati au manu tiemporrü maniqui ñoñünrrü nürirrti José, naqui auqui manu pueblurrü nürirri Arimatea. Arrti icocorotiti Jesús, pero anecanati ñacoconauncurrti ui nirrucurrti ñünana bama üriatu israelitarrü.

Arrti naqui José yebotitü esati Pilato anquirioti pünanaquiti, arrtü puerurrü aiquiaübti nicunturri Jesú apüqui curusürrü. Nauquiche türorrio ümoti uiti Pilato, auqui sürotitü aiquiaübti nicunturri apüqui curusürrü. ³⁹ Arrtito Nicodemo cuati ayurati ümoti José. Arrti maniqui Nicodemo tonenti naqui yapasearatiti tücañe ümoti au tobirri. Macanati treinta kilo perfume aübu mirra, arrüna urriantai norimia, nauqui aisemati nicunturri Jesú uirri. ⁴⁰ Arrti José ichepeti Nicodemo isematama nicunturri Jesú ui manu perfume y mirra. Auqui icümurriquitama. Sane nesarrüma costumbrerrü bama israelitarrü ümo bama tücoño, nauqui aüroma cütu. ⁴¹ Au manu cauta anancati Jesú apü curusürrü ane taman bertarrü. Acamanu ane taman nusutu canrrü, icübo bama tücoño. Pero champüti naqui tüsüro cütu ahu, itopiqui nuevurrüqui. ⁴² Au manu nusuturrü iñanamati cütu Jesú, itopiqui saimiantai y tirranrrü aiñanai manu nanenese nesa macansacarrü.

20

Nisüborquirrti tato Jesú

¹ Pasao manu nanenese sabaro nesa macansacarrü. Tominco tansürü tomiquianeneiqui nurria sürotü Mariarrü Matarenarrü esa manu nusutu canrrü. Numo iñatai acamanu saimia arrtai tururrü aurübo, carübo manu canrrü sürümanarrü uiche ananca taburrio. ² Auqui sürotato yarucurrü esati Simón Pedro y esati maniqui quiatarrü, naqui cuasürütiapae ümoti Jesú. Nantü ümoma:

—Opiquiata nicuntu Señor auqui nicürrü, y chütusiopü iñemo cauta apiña.

³ Auqui arrti Pedro ichepeti maniqui quiatarrü süromatü esa nicürrti Jesús, yarucurrüma. ⁴ Arrti maniqui quiatarrü manrrü fuerte yarucurrti pünanaquiti Pedro. Cusürüboti aiñanainti esa manu nusutu canrrü. ⁵ Basaboricoti ahu auqui türüpo, champürrtü sürotipo. Besüro narrati ñome cüburrquia, uiche ananca cüburrrio nicunturrti Jesús. Abiqui tahapo acü. ⁶ Auqui iñataitito Simón Pedro, besürotipo, asaboriti. Asariotño manio cüburrquia. ⁷ Arrtaitito manu nicüburrri nitanurrti Jesús. Champürrtü ane ichepe manio piquiataca nicüburrirrti, ta ananca au quiatarrü narüçüquirri acomorabo. ⁸ Auqui arrti maniqui quiatarrü, naqui cusürüboti aiñanainti acamanu, sürotipo ito. Arrtaiti nanaiña, y aüboqui aicocoti que arrti Jesús chauqui tüsüboricoti tato. ⁹ Itopiqui hasta au manu nanenese chiyeboiquipü uimia arrüna Nicororrü. Ane te corobo, que arrti Jesús tiene que asüberiti tato iyau niconcorrti. ¹⁰ Auqui süroma tato au niporrüma.

Itusiancanatiyü Jesús isucarü Mariarrü Matarenarrü

¹¹ Tapü arrümanu Mariarrü ane tatito esa manu nusuturrü, nicürrti Jesús, areoro. Basaboricopo ahu. ¹² Auqui asaratü ümo bama torrüma angelerrü, champü tacanache nipurusubiqui naibirrimia. Aboma tümonsoma auna cauta ananca nicunturrti Jesús, tamanti auna cauta amonquio nipoperrti, arrti quiatarrü auna cauta ananca nitanurrti. ¹³ Arrüma ñanquitio ma pünanaqui:

—Paürrü, ¿causane areoracacü?

—Itacu Señor —nantü—, opiquiata auqui na, y chütusiopü iñemo cauta nacarrü.

¹⁴ Au manu rratorrü apebü, asaratato chacu, auqui asaratü ümoti Jesús, atüraiti esa. Abu chütusiopü nurria ümo arrtü tonenti. ¹⁵ Ñanquitioti Jesús pünanaqui:

—Paürrü, ¿causane areoracacü? ¿Quiti iyoche napachequi?

Tone ñaquioncorrü que arrti maniqui bacuirara itacu manu bertarrü. Sane nauquiche nantü ümoti:

—Señor, arrtü obi aiquia auqui na, urasoi isucarüñü cauta aiñata, nauqui yerotü iquia.

¹⁶ —¡María! —nantü Jesús ümo.

Auqui asaratü nurria ümoti, isuputarati. Nantü ümoti sane auqui hebreo, arrüna ñanitacarrü:

—¡Raboni! —nantü auqui besüro “Maestro”.

Auqui sürotü esati.

¹⁷ Nanti Jesús ümo:

—Tapü aiñencañü, itopiqui sürotiqui niyüçü tato esati Iyaü. Pero acosi tato uraboi isucarü bama masaruquitaiqui nirranunecasa, yeca tato esati Iyaü, naqui Abaü ito, ta esati Tuparrü naqui ümoche nirranauncu y napanauncu ito.

¹⁸ Auqui sürotü Mariarrü Matarenarrü esa bama ñanunecasarri Jesú, nantü ümoma:

—¡Yasatai Señor!

Urapoi isucarüma nanaiña arrüna nanti Jesús ümo.

*Itusiancanatiyü Jesús isucarü bama
ñanunecasarri*

19 Chauqui tütabiquia au manu nanenese tomínco. Arrübama ñanunecasarrti Jesús iyoberabaramacü au manu taman porrü. Mamana bien nurria uimia turuca, ui nirrucurrüma ñünana bama üriatu bama israelitarrü. Repenteatai tanati Jesús arrüpecumampo, manitanati nurria ümoma, nanti:

—Taiquiana urria nabaca.

20 Auqui itusiancatati isucarüma arrümanio nobüriterrü ümoti apü neherrti y nipetacurrti. Arrüma pucunuñama ui arrüna asaramati. **21** Nanti tatito ümoma:

—Taiquiana urria nabaca. Icüpucaño caüma isitatái tacana yacüpucurrti Iyaü tücañe iñemo.

22 Auqui bausucüroti ümoma y nanti:

—Apasiususurrti Espíritu Santo. **23** Yachera aume abüriacabo nauqui puerurrü apiñarrimiaca tato nomünantü ui macrirrtianuca. Y arrti naqui chapirrimiacatapü nomünantü uiti, süsioti aübu nipünatenti.

Arrti Tomás asaratiti Jesús süboricoti tato

24 Tamanti uturuqui manuma doce apostolerrü nürirrti Tomás, nürirrtito uimia “Tocarrü”. Arrti chanancatipü ichepema nauquiche iñataiti Jesús.

25 Numo tüsürotitito Jesús, iñataiti tato Tomás. Auqui urapoimia isucarüti que arrüma asaramati Jesús. Tapü arrti iñumutati:

—Arrüñü icocota arrtü yarrtai neherrti obürío oboi crabuca. Irranca te iñe arrümanu nobüriterrü ümo neherrti y ümo nipetacurrti. Aüboqui puerurrü icoco que süboricoti tato.

26 Pasao taman semana. Aboma tatito au manu porrū y arrti Tomás anati ichepema. Bien mamaña turuca. Rrepenteatai tanati tatito Jesús arrüpecumampo. Manquiota nurria ümoma, nanti:

—Taiquiana urria nabaca.

27 Auqui nanti ümoti Tomás:

—Asasai niñe, aiñe na nobüriturrū, aiñe ito nobüritu nipetacu. Tapü asiquia aübu torrū napensaca, tari aicocosoñü nurria.

28 Aiñumuti Tomás:

—¡Arrüçü Tuparrüçü y arrüçü Señorcü iñemo!

29 Nanti Jesús ümoti:

—Caüma aicococañü, itopiqui tasacañü. Urria nacarrüma bama chasarapümañü, pero icocormañü.

Arrti Jesús tonenti Aütortti Tuparrü

30 Arrti Jesús isamutenti sürümana piquiataca milagrorrū, arrüba chübocorobopü au na librurrū. Isamuniontiño isucarü bama ñanunecasarrti.

31 Pero tonehion arrüba bocorobo sobi au na librurrū, nauqui atusi aume que arrti Jesús tonenti naqui Aütortti Tuparrü. Arrtü amoncatü ümoti auqui caüma torrio aume ausüboriguibo uiti.

21

*Itusiancanatiyü Jesús ümo bama siete
ñanunecasarrti*

1 Auqui arrti Jesús itusiancanatiyü tatito isucarü bama ñanunecasarrti abeu manu narubaitu turrū nürirri Tiberias. Pasabo sane: **2** Amoncoma chépema arrti Simón Pedro, arrti Tomás naqui tocarrü, arrti Natanael naqui auqui Caná auqui manu cürrü Galilea, arrübama torrū aütortti Zebedeo y arrübama torrū maquiataca eanaqui

manuma doce ñanunecasarrti Jesús. ³ Auqui nanti Simón Pedro ümo bama maquiataca:

—Yecatü yasu nopiocorrü ui momese.

Arrübama maquiataca namatü:

—Somecatü asiucü, curi te.

Auqui süromatü au taman barco au tobirri. Pero enterurrü manu tobirri champürrtü bacharama nopiocorrü. ⁴ Tücuatü nanenese arrti Jesús anancati abeu manu narubaitu turrü. Tusioti auqui barco. Tapü arrübama ñanunecasarrti chütusioyü ümoma arrtü tonenti. ⁵ Auqui tosibicoti ümoma, nanti:

—Masaütaiqui, ¿apachaca pario nopiocorrü?

Arrüma iñumutama, namatü:

—Champü, ni tamampü.

⁶ Auqui nanti ümoma:

—Apiña tatito naumome eana turrü au nepanauncu naubesa barco. Sane caüma apachaca nopiocorrü.

Isamutema isiu nurarrti. Auqui bacharama sürümana nopiocorrü ui nimomesüma. Umianene oboi. Chüpuerurrüpü aitonoma au barco. ⁷ Arrti maniqui cuasürütiapae ümoti Jesús nanti ümoti Pedro:

—¡Tonenti Señor Jesús!

Numo oncoiti Pedro arrüna sane, iñatati niquiamisarrti cütüpüti, itopiqui sipoñoenotiatai. Auqui tobüsoti eana turrü, batusuti hasta nabeu turrü. ⁸ Amoncoma saimia nabeurrü, taqui cien metros. Tapü arrübama maquiataca rremaboma barco hasta nabeurrü isiuti Pedro, aübu ñatonocorrüma isiuma ümo manu momese ataso ui nopiococa. ⁹ Nauquiche iñataimia abeu, acamanu arrtaimia pese, aübu sücüborrü. Abe

nopiococa oto sücüborrü macünucunu y abe ito pan. ¹⁰ Nanti Jesús ümoma:

—Apaca tauna mümana nopiococa, omeanaqui manio aübo apacaübucá.

¹¹ Auqui arrti Simón Pedro sürotitü esa barco aitonoti momese taiyiritu. Ane ataso ui ciento cincuenta y trerrü nopiococa arrüba posürümanaca. Pero chüquiopüropü momese yupu. ¹² Nanti Jesús ümoma:

—Ausiapata auba.

Pero champüti eanaqui bama ñanunecasarrti ñanquitio pünanaquiti nürirrti, cüsobomantai. Pero ta tusio te ümoma que tonenti Jesús. ¹³ Auqui atüraiti Jesús esama, iquiatati manu pan, itorrimiatati ümoma. Sane ito isamutenti aübu manu nocio-corrü obiquio.

¹⁴ Sane caüma tabe trerrü vecerrü itusiancantiyü Jesús isucarüma, nauquiche tüsübericoti tato auqui niconcorrti.

Manitanati Jesús aübuti Simón Pedro

¹⁵ Chauqui niyacarrüma, ñanquitioti Jesús pünanaquiti Simón Pedro:

—Simón, aütortti Jonás, ¿isuasürüca manrrü aemo pünanaqui bama maquiataca auna?

Iñumutati Pedro:

—Señor, tusio aemo ta acuasürüca nurria iñemo.

Nanti Jesús ümoti:

—Acuira nurria itacu bama icocoramañü tacana yutacu nobirramanca.

¹⁶ Auqui ñanquitioti tatito Jesús pünanaquiti:

—Simón, aütortti Jonás, ¿isuasürüca aemo?

—Tusio te aemo Señor, acuasürüca iñemo —nanti.

Nanti Jesús ümoti:

—Acuira y anuneca nurria ümo bama icocoromañü.

¹⁷ Coboi pario ñanquitioti tatito pünanaquiti Pedro:

—Simón, aütorrti Jonás, ¿isuasürüca aemo?

Auqui arrti Pedro sucheboti ui na ñanquiquirrti trerrü vecerrü pünanaquiti arrtü cuasürüti ümoti. Auqui nanti ümoti:

—Señor, tusio aemo nanaiña. Tusio ito aemo que ta acuasürüca iñemo.

Nanti Jesús:

—Acuira nurria itacu bama icocoromañü, aiñununecasama nurarri Tuparrü. ¹⁸ Suraboira asucarücü ñemanauncurratoe: Tücañe numo yaürrücüqui aipoñoencü obiatoe, aücatü auna cauta narrianca. Pero arrtü tüpomacü, aipesünacaquio caüma napa y cuati quiatarrü itomoenotiyü y iquianatiyü auna cauta charriancapü aürotü.

¹⁹ Ui arrüna sane nurarri Jesú urapoiti pario isucarüti Pedro causane ñana niconcorrti y ñanauncurrti ümoti Tuparrü ui niconcorrti. Auqui nantito ümoti:

—Ariacu isiuñü.

Cuasürüti Juan ümoti Jesús

²⁰ Arrti Pedro basübütötí tato, asaratitü ümoti maniqui cuasürütiapae ümoti Jesús. Tonenti naqui anancati petacuti Jesús nauquiche basoma au manu virrpera pierrta parrcua, y ñanquitioti pünanaquiti: “Quiti naqui uiche aitorrimianatiyü”? Tonenti naqui anati acamanu pürütüti Pedro.

²¹ Numo asaratitü Pedro ümoti, ñanquitioti pünanaquiti Jesús:

—¿Señor, carüti naqui? ¿Isane pasabo ñana ümoti?

²² Aiñumuti Jesús:

—Arrtü irranca na asüborti icu na cürrü cheperrtü iseca tato, tapü ane nümoche obi. ¡Arrüçü ariacu isiuñü, aisamuse isiu arrüna nirracüpucu!

²³ Sane nauquiche iñiarrio nürirrti maniqui taman au nanaiñantai eana bama icocoromati Jesús, arrti chüpuerurrüpü aconti. Abu ta chüsanempü nurarrti Jesús. Ta solamenterrü nanti: “Arrtü irranca na asüborti icu na cürrü cheperrtü isecatato, ¡tapü ane nümoche obi!”

²⁴ Arrüñü Juan maniqui ñanunecasarrti Jesús, naqui cuasürütiapae ümoti Jesús. Yarrtai nanaiña arrüna pasabo y surapoi ausucarü y iconomota ito. Tusio nurria oemo, ta ñemanauntu nurria arrüna corobo sobi.

²⁵ Abe sürümana arrüba omirriante uiti Jesús, arrüna chüborobopü. Arrtü suirrancapü supaconomo nanaiña arrüna urriante uiti, nirraquionco caümainquipü chütacürusupü supaconomoco.

**Manitanati Tuparrü
New Testament in Chiquitano (BL:cax:Chiquitano)**
copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chiquitano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chiquitano[cax], Bolivia

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chiquitano

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

cix

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

2e316a91-4599-59ad-adca-32957e4b2416